WORCRAFT
POWER TOOLS

**SK** Elektrický rázový uťahovák
**CZ** Elektrický rázový utahovák
**HU** Elektromos ütvecsavarozó
**HR** Električni udarni odvijač
**RO** Cheie electrică de impact
**EN** Electric impact wrench
**DE** Elektro-schlagschrauber
**PL** Elektryczny klucz udarowy

IW-500

**Preklad originálného návodu na použitie**
**Překlad originálním návodu k použití**
**Az eredeti használati útmutató fordítása**
**Prijevod originalnog korisničkog priručnika**
**Traducerea manualului de utilizare original**
**Instruction manual**
**Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung**
**Tłumaczenie oryginalnej instrukcji uzytkowania**

CE

**1**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **IW-500** | 230V~ 50Hz | 450W | 0-3300 $min^{-1}$ | Max. 400N.M | 1/2” | 2.3KG | |

**2**

**3**

**4**

**5**

# SK SLOVENSKÝ

## ELEKTRICKÝ RÁZOVÝ UŤAHOVÁK

### POUŽITIE

Rázový uťahovák je určený na povoľovanie / uťahovanie skrutiek, ako aj na uťahovanie a povoľovanie matíc v príslušnom rozsahu rozmerov.

*Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.*

| TECHNICKÉ PARAMETRE | | |
|---|---|---|
| | **NAPÄTIE / FREKVENCIA** | 230 V / 50 Hz |
| | **PRÍKON** | 450 W |
| | **RÝCHLOSŤ BEZ ZÁŤAŽE** | 0 - 3 300 $min^{-1}$ |
| | **MAX. KRÚTIACI MOMENT** | 400 Nm |
| | **UPÍNACI PRIEMER** | 1/2“ |
| | **POČET RÁZOV** | 0 – 3 300 $min^{-1}$ |
| | **VIBRÁCIE** | 17,648 $m/s^2$ Odchýlka (K) = 1,5 $m/s^2$ |
| | **HLADINA AKUSTICKÉHO VÝKONU ($L_{WA}$)** | 107dB(A) Odchýlka (K) = 3 dB(A) |
| | **HLADINA AKUSTICKÉHO TLAKU ($L_{pA}$)** | 96 dB(A) Odchýlka (K) = 3 dB(A) |
| | **HMOTNOSŤ** | 2,3 kg |

| ČASTI VÝROBKU | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Unášač nástroja | 5 | Prepínač smeru otáčania |
| 2 | ON / OFF Prevádzkový spínač | 6 | Rukoväť |
| 3 | Napájací kábel | 7 | Nástrčna hlavica |
| 4 | Kryt priestoru pre uhlík | | |

| VYSVETLIVKY SYMBOLOV | |
|---|---|
| | Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo. |
| | Prečítajte si návod na použitie. |
| | Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc. |
| | Používajte ochranné pracovné okuliare. |
| | Noste ochranné rukavice. |

| | |
|---|---|
| | Používajte chránič sluchu. |
| | Ochrana dvojitou izoláciou II. Nie je potrebné uzemnenie. |
| | Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia. |
| | Za tento obal bol uhradený finančný príspevok na spätný odber a jeho ďalšie spracovanie recykláciou. |
| | Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín. |
| | Pri vykonávaní opráv stroj nesmie byť zapojený do elektrickej zásuvky. |

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKE NÁRADIE

- **UPOZORNENIE! Prečítajte si bezpečnostné upozornenia, inštrukcie, vyobrazenia a technické údaje poskytované s týmto elektrickým náradím.** Porušenie dodržiavania všetkých inštrukcií uvedených ďalej v texte môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké ublíženie na zdraví.

### 1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

- Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prívodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozdvojkami alebo inými adaptérmi. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znížia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.
- Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené zo zemou.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.
- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom
- Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.
- Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vŕtacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

**3) BEZPEČNOSŤ OSÔB**

- Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražitý, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viest k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.
- Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.
- Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájanie vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.
- Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.
- Vždy udržujte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy nepreceňujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.
- Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iná časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpálených časti el. náradia.
- Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.
- Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.
- Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.
- Zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny ohľadom použitia zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.

**4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA**

- El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.
- Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Poškodený vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.
- Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.
- Nepoužívané elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.
- Starostlivo udržujte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.
- Rezacie nástroje udržujte ostré a čisté. Správne udržované a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú

nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa lepšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.
- Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

**5) SERVIS**
- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE RÁZOVÝ UŤAHOVÁK

- Elektrický rázový uťahovák nasadzujte na skrutku alebo maticu len pokiaľ sa unášač neotáča. Inak elektrický rázový uťahovák môže skĺznuť.
- Vždy dbajte na to, aby skrutka alebo matica boli dobre usadené v nástrčnej hlavici. Zle nasadená nástrčná hlavica na skrutke alebo matici môže pri práci skĺznuť, čo môže spôsobiť náhlu stratu kontroly nad elektrickým rázovým uťahovákom.
- Z bezpečnostných dôvodov obrobok vždy zaistite.
- Pri práci držte elektrický rázový uťahovák pevne za rukoväť, lebo pri uťahovaní alebo povoľovaní môže dôjsť k vzniku vysokých reakčných momentov.
- Pred odložením elektrického rázového uťahováka počkajte, kým sa unášač úplné nezastaví.
- Nikdy elektrický rázový uťahovák neprenášajte, ak je v prevádzke. Počkajte, kým sa unášač neprestane otáčať. Udržujte napájací kábel a ruku v dostatočnej vzdialenosti od pracovného miesta.
- Pri práci s elektrickým rázovým uťahovákom môže dôjsť k zasiahnutiu skrytých elektrických alebo iných rozvodných vedení, čo môže spôsobiť zranenie alebo vznik hmotných škôd. Na vyhľadávanie skrytých vedení použite vhodné vyhľadávacie zariadenie. Z bezpečnostných dôvodov sa pri práci s elektrickým rázovým uťahovákom nedotýkajte kovových častí zariadenia.
-Pri práci držte elektrický rázový uťahovák za izolované časti na uchopenie, pretože by mohlo dôjsť k zasiahnutiu a poškodeniu vlastného napájacieho kábla, ktoré by mohlo priviesť životu nebezpečné napätie na kovové časti zariadenia.
- Elektrický rázový uťahovák nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečnom používaní, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dávajte pozor na deti, aby ste zabezpečili, že sa nebudú môcť s výrobkom hrať.
- Pri práci používajte ochranu sluchu.
- Pred každou výmenou nástrčnej hlavice sa uistite, že náradie je vypnuté a zástrčka je vytiahnutá z elektrickej zásuvky.
- Pred montážou nástrčnej hlavice skontrolujte, či nie je prasknutá alebo inač viditeľné poškodená.
- Uistite sa, že nohami stojíte na pevnom podklade. Pri práci vo výškach sa uistite, že sa nikto nenachádza v priestore pod Vami.
- Keď sa pracovný nástroj zablokuje, ručné elektrické náradie okamžite vypnite. Buďte pripravený na vznik intenzívnych reakčných momentov, ktoré spôsobia spätný náraz náradia. Pracovný nástroj sa zablokuje v takom prípade, keď: – ručné elektrické náradie je preťažené

## POUŽITIE

**UPOZORNENIE!** Pred začatím montáže zariadenie vypnite a vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.

**VÝMENANA NÁSTRČNEJ HLAVICE**

- Pri výmene nástrčnej hlavice (7) dávajte pozor na to, aby spoľahlivo sedela na unášači (1). V opačnom prípade by sa nástrčna hlavica (7) mohla počas práce uvoľniť a elektrický rázový uťahovák by bol neovládateľný.
- Nástrčnú hlavu (7) požadovanej veľkosti nasuňte na unášač (1).

**ZAPNUTIE / VYPNUTIE**

- Elektrický rázový uťahovák pripojte k zdroju elektrickej energie zastrčením elektrickej zástrčky do zásuvky.
- **Dodržte napätie siete!** Napätie zdroja elektrického prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku náradia.
- Zariadenie zapnite stlačením ON / OFF prevádzkového spínača (2).
- Zariadenie vypnete uvoľnením ON / OFF vypínača (2).

**NASTAVENIE SMERU OTÁČANIA (OBR. 5)**

**- Otáčanie doprava:** Pre otáčanie unášača doprava (v smere hodinových ručičiek) posuňte prepínač smeru otáčania (5) tak aby šípka smerovala k prednej časti nástroja.
**- Otáčanie doľava:** Pre otáčanie unášača doľava (proti smeru hodinových ručičiek) posuňte prepínač smeru otáčania (5) tak aby šípka smerovala k zadnej časti nástroja.
**- UPOZORNENIE:** Smer otáčania náradia je možné meniť len keď je zariadenie vypnuté a odpojene od zdroja elektrickej energie.

**PREVÁDZKA**

- Unášač s nástrčnou hlavicou sú poháňané elektromotorom cez prevodovku a impulzový mechanizmus.
- Činnosť sa člení na dve fázy: **Skrutkovanie** a **uťahovanie** (impulzový mechanizmus v akcii).
- Impulzový mechanizmus začína pracovať v okamihu, keď ide skrutkové spojenie tuho, a tým sa motor viac zaťaží. Impulzový mechanizmus pritom premieňa silu motora na rovnomerné otočné impulzy. Pri uvoľňovaní skrutiek a matíc sa tento pracovný úkon vykonáva v opačnom poradí.
- Preťaženie motora nie je možné, pretože impulzový mechanizmus sa pri dosiahnutí menovitého zaťaženia vypne.

**UVOĽNENIE MATÍC / SKRUTIEK**

1. Zvoľte si správnu veľkosť nástrčnej hlavice (7) a namontujte ju na unášač (1).
2. Uistite sa, že nástrčná hlavica (7) je vhodná pre maticu / skrutku, ktorú chcete uvoľniť.
3. Pevne uchopte elektricky rázový uťahovák. Jednou rukou uchopte prednú časť elektrického rázového uťahováka a druhou rukou uchopte rukoväť (6).
4. Stlačte ON / OFF prevádzkový spínač (2).

**Poznámka:** V prípade, že sa matica / skrutka neuvoľní do 15 s uvoľnite ON / OFF prevádzkový spínač (2). Následne zmeňte smer otáčania a niekoľko sekúnd skrutku uťahujte. Prepnite smer otáčania opäť tak aby sa unášač otáčal doľava a skúste maticu / skrutku opäť uvoľniť.

**UŤAHOVANIE MATÍC / SKRUTIEK**

1. Zvoľte si správnu veľkosť nástrčnej hlavice (7) a namontujte ju na unášač (1).
2. Predtým ako na doťahovanie matíc použijete eklektický rázový uťahovák matice dotiahnite rukou otočením minimálne o 3 celé otáčky. Predídete tým ich možnému poškodeniu.
3. Uistite sa, že nástrčná hlavica (7) je vhodná pre maticu / skrutku, ktorú chcete dotiahnuť.
4. Pevne uchopte elektricky rázový uťahovák. Jednou rukou uchopte prednú časť elektrického rázového uťahováka a druhou rukou uchopte rukoväť (6).
5. Stlačte ON / OFF prevádzkový spínač (2).

**Upozornenie:** Pomocou momentového kľúča skontrolujte hodnotu dosiahnutého krútiaceho momentu.

**Poznámka:** Matice / skrutky utiahnite v správnom smere. Smer otáčanie udávajú zárezy na príslušnej matici / skrutke.

**Porovnávacia tabuľka maximálnych hodnôt krútiacich momentov:**

| Veľkosť skrutky/matice | Štandardné skrutky | | | | | | | | Vysokopevnostné skrutky | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Trieda pevnosti podľa DIN 267 | | | | | | | | | | |
| | 3.6 | 4.6 | 5.6 | 4.8 | 6.6 | 5.8 | 6.8 | 6.9 | 8.8 | 10.9 | 12.9 |
| M6 | 2.71 | 3.61 | 4.52 | 4.8 | 5.42 | 6.02 | 7.22 | 8.13 | 9.7 | 13.6 | 16.2 |
| M8 | 6.57 | 8.7 | 11 | 11.6 | 13.1 | 14.6 | 17.5 | 19.7 | 23 | 33 | 39 |
| M10 | 13 | 17.5 | 22 | 23 | 26 | 29 | 35 | 39 | 47 | 65 | 78 |
| M12 | 22.6 | 30 | 37.6 | 40 | 45 | 50 | 60 | 67 | 80 | 113 | 135 |
| M14 | 36 | 48 | 60 | 65 | 72 | 79 | 95 | 107 | 130 | 180 | 215 |
| M16 | 55 | 73 | 92 | 98 | 110 | 122 | 147 | 165 | 196 | 275 | 330 |
| M18 | 75 | 101 | 126 | 135 | 151 | 168 | 202 | 227 | 270 | 380 | 450 |
| M20 | 107 | 143 | 178 | 190 | 214 | 238 | 286 | 320 | 385 | 540 | 635 |

**PRACOVNÉ RADY**

- V prípade, že elektrický rázový uťahovák používate pri opravách vozidiel uistite sa, že vozidlo je zaparkované na pevnom a stabilnom povrchu.
-Vozidlo zdvihnite v miestach presne na to určených. Na zdvihnutie môžete použiť pojazdný hydraulický zdvihák.
- V prípade nutnosti práce pod zdvihnutým vozidlom ho podoprite pomocou podper.
- Nikdy nepracujte pod vozidlom, ktoré je zdvihnuté iba pomocou pojazdného hydraulického zdviháka.
- Predtým ako začnete uvoľňovať matice na kolesách vozidla uistite sa aký majú závit aby ste ich namiesto uvoľnenia náhodou nedoťahovali.
- Predtým ako na doťahovanie matíc použijete eklektický rázový uťahovák matice dotiahnite rukou otočením minimálne o 3 celé otáčky. Predídete tým ich možnému poškodeniu.
- Na skrutku/maticu prikladajte rázový uťahovák iba vo vypnutom stave. Otáčajúce sa pracovné nástroje by sa mohli zošmyknúť
- Vždy dbajte na to, aby hlava skrutky či matica boli dobre usadené v nástrčnej hlavici. Zle nasadená nástrčná hlavica na hlave skrutky či matice sa pri práci môže zošmyknúť, čo môže spôsobiť náhlu stratu kontroly nad ručným elektrickým náradím.
- Pri práci držte rázový uťahovák za rukoväť, lebo pri uťahovaní či povoľovaní môže dôjsť k vzniku vysokých reakčných momentov.
- Pred odložením rázového uťahováku počkajte, kým sa unášač úplne nezastaví.

## ÚDRŽBA

- Pred začatím akejkoľvek kontroly alebo údržby, zariadenie vypnite a vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Elektrický rázový uťahovák dôkladne vyčistite po každom použití. Ak nečistoty nemožno odstrániť, použite mäkkú handričku navlhčenú v mydlovej vode. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá ako je benzín, alkohol, čpavok a pod.! Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti výrobku.
- Pravidelne kontrolujte svoje zariadenie a keď zistíte, že niektoré súčiastky sú opotrebované alebo poškodené, preventívne ich kvôli vlastnej bezpečnosti vymeňte. Opotrebené či poškodené časti stroja sa môžu vymeniť iba v autorizovanom servise alebo ich výmenu zaistí predajca.
- Postarajte sa o to, aby boli použité originálne náhradné súčiastky značky Worcraft.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

WORCRAFT
POWER TOOLS

## Záručný list / Warranty

| Výrobné číslo: | Dátum predaja: | Podpis a pečiatka predajcu: |
|---|---|---|
| | | |

| Meno zákazníka (názov firmy): | Adresa zákazníka (sídlo firmy): |
|---|---|
| | |

| **Zákazník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bolo zariadenie predvedené a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na obsluhu, nasadením a užívaním stroja a že mu zariadenie bolo vydané kompletné.** | Podpis zákazníka: |
|---|---|
| | |

## Záznamy o reklamáciách- záručných opravách

| Dátum prijatia reklamácie: | Dátum ukončenia reklamácie: | Evidenčné číslo reklamácie: | Podpis prevedenej záručnej opravy<br>(Záznam o neoprávnenej reklamácie) | Pečiatka servisného technika: |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

**Podmienky záruky**

**1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými predpismi a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja konečnému spotrebiteľovi. Záruka na batérie je 12 mesiacov**

**2. Zákazník je povinný odovzdať tento výrobok na opravu v dodanom stave vrátane všetkých jeho častí (vrátane príslušenstva), a to s potvrdeným záručným listom. Záruka sa vzťahuje na vady materiálu, výrobné vady a vady spôsobené montážou, práce, úpravy alebo zásahom inej osoby alebo organizácie nepovolanej servisným strediskom. Presne stanovený rozsah opráv a nárokov je uvedený v tomto záručnom liste.**

**3. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej oprave. Záručnú opravu vykonávajú len autorizované servisné strediská dodávateľa.**

**4. Záruka sa nevzťahuje na:**

- bežné opotrebenie dielov v dôsledku prevádzky, vrátane: tesnení, gufera, ložísk, tesniacich púzdier, spojok, remeňov a iných opotrebiteľných súčiastok; - poškodenie spôsobené nesprávnym používaním, servisovaním, údržbou alebo inštaláciou v rozpore s návodom na obsluhu; poškodenia vyplývajúce z úmyselného konania, prípadne inštalácie či prevádzkovania výrobku v prostredí, ktoré nevyhovuje technickým požiadavkám; - poškodenie spôsobené prírodnými živelnými udalosťami, nedodržaním predpísaných intervalov údržby či servisných prehliadok (najmä v súvislosti s výmenou opotrebovaných častí a opotrebovanými dielmi), alebo preťažením výrobku; - poškodenia vzniknuté v dôsledku neodbornej servisnej prehliadky (napr. pri zásahu vlastných mechanikov zákazníka mimo autorizovaných servisných stredísk alebo pri používaní nevhodných náhradných dielov či neodbornom zásahu do konštrukcie a elektrických častí výrobku). - znečistený výrobok, napríklad od prevádzkových kvapalín (olej, benzín) alebo exkrementov z čerpadiel a podobných zariadení, ktoré znemožňujú bežnú diagnostiku a servis - výrobok vystavený nevhodnému prostrediu (nadmerná vlhkosť, teplo, prach, chemikálie),

**5. Záruka sa uplatňuje podľa týchto podmienok:**

- Pri uplatnení reklamácie je reklamujúci povinný predložiť záručný list spolu s dokladom o kúpe výrobku, doklad o záručnej prehliadke a doklad o servisných úkonoch vykonaných v autorizovanom servisnom stredisku.
- Záruka platí len za predpokladu, že zákazník splnil všetky podmienky údržby uvedené v návode na obsluhu a servisnej knižke.
- Autorizované servisné stredisko vykoná zhodnotenie vady; ak je vada uznaná ako záručná (výrobné alebo materiálové vady, pri dodržaní návodu na údržbu a obsluhu), servisy vykonajú bezplatnú opravu alebo výmenu vadnej časti.
- Oprava sa vyznačí v záručnom liste (dátum, druh opravy, podpis a pečiatka autorizovaného servisu). Nedodanie dokladov o servisných prehliadkach a nepreukázanie pravidelnej údržby môže viesť k zamietnutiu záručného nároku.

**6. Servisné stredisko je povinné zabezpečiť:**

- vykonanie záručných opráv v primeranej lehote (zákon stanovuje lehotu 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie na odstránenie vady); - bezplatnú náhradnú časť alebo výmenu vadnej časti (vrátane práce a materiálu) v súlade s platnými postupmi a legislatívou SR; - uplatnenie nároku na náhradu prepravného v prípade, že výrobok musí byť zaslaný do autorizovaného servisu mimo miesta dodania výrobku; - vyhotovenie protokolu o prevzatí, oprave a vrátení výrobku.

**7. Bežné opotrebenie dielov sa považuje za výkon opotrebiteľná životnosť dielov v závislosti od spôsobu používania (ozubené ložiská, rebrá, spojky, tesnenia, ložiská, reťaze, remene, gufera, tesnenia, prevodovky atď.). Tieto diely nie sú predmetom reklamácie, ak ide o opotrebovanie bežnej životnosti (platí aj pri nesprávnej údržbe). Záruka sa nevzťahuje na takéto opotrebovanie.**

**8. Predĺžená záruka na motor zariadenia (stroja)**

- Na motor zariadenia sa poskytuje predĺžená záručná doba v trvaní 5 rokov odo dňa predaja. - Táto rozšírená záruka sa vzťahuje výlučne na výrobné a materiálové vady motora, ktoré sa prejavia pri bežnom, správnom používaní a pri dodržaní všetkých predpísaných podmienok údržby (v návode na obsluhu). - Záruka na motor nezahŕňa škody a poruchy spôsobené: 1. nesprávnou inštaláciou, nesprávnym nastavením alebo nesprávnou údržbou motora, 2. nedodržaním intervalov pravidelných servisných prehliadok motora (vrátane výmeny oleja, filtrov, tesnení a iných opotrebiteľných častí), 3. prevádzkovaním motora mimo povolených prevádzkových parametrov (napätie, teplota, vlhkosť a pod.), 4. mechanickým poškodením či zásahom nepovolanej osoby, 5. prírodnými živlami alebo inými externými vplyvmi (napr. zaplavenie, požiar, úder blesku). - V prípade uznania reklamácie na motor v rámci predĺženej záruky je autorizované servisné stredisko (alebo jeho poverená sieť) povinné bezplatne odstrániť vadu (oprava alebo výmena celého motoru podľa rozhodnutia servisného technika). - Pre uplatnenie nároku z tejto rozšírenej záruky je potrebné: 1. predložiť originál záručného listu, doklad o kúpe zariadenia a doklad o pravidelných servisných prehliadkach motora (spravidla raz ročne alebo v intervaloch stanovených výrobcom motora), 2. preukázať, že motor bol prevádzkovaný v súlade s návodom na obsluhu a technickými predpismi (t. j. nie je dôsledkom nesprávnej údržby či prevádzkovania mimo technických parametrov), 3.dodať motor na posúdenie do autorizovaného servisného strediska. -Pri nezodpovednom zaobchádzaní, modifikácii motora, používaní nevhodných náhradných dielov alebo pri odhalenom pokuse o zásah nepovolanou osobou sa rozšírená záruka na motor ruší.- Táto rozšírená záruka je nad rámec zákonnej záruky 24 mesiacov podľa Občianskeho zákonníka (zákon č. 40/1964 Zb.) a zákona o ochrane spotrebiteľa (zákon č. 250/2007 Z. z.), a nezužuje práva spotrebiteľa vyplývajúce zo zákonnej záruky.

**9. Servisné prehliadky servisných dielov:**

- Pravidelné servisné prehliadky musia byť vykonané v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa, v súlade s pokynmi výrobcu (intervaly a rozsah prác uvedené v servisnej knižke konkrétneho výrobku). - Originálne náhradné diely a spotrebný materiál sa nesmú zamieňať za náhradné diely iných výrobcov, ktoré nezaručujú rovnakú spoľahlivosť a bezpečnosť.

**10. Spôsob a miesto uplatnenia reklamácie:**

- Reklamáciu možno uplatniť na ktoromkoľvek autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa. - Pri uplatnení reklamácie je potrebné predložiť: 1. originál záručného listu so všetkými vyplnenými a potvrdenými položkami, 2. doklad o kúpe (faktúra, bloček),3. doklad o pravidelných servisných prehliadkach (pečiatky a podpisy servisných technikov), 4. v prípade reklamácie motora – doklad o servisných prehliadkach motora. - Ak reklamácia spĺňa podmienky záručnej opravy, autorizované servisné stredisko zabezpečí odstránenie závady bezplatne vrátane práce a materiálu. - Dodávateľ zabezpečí vybavenie reklamácie v lehote 30 dní odo dňa prevzatia reklamovaného výrobku a podkladov.

**Poznámka:** Predĺžená záruka na motor zariadenia je komerčnou (nadštandardnou) zárukou poskytovanou výrobcom nad rámec zákonnej záruky 24 mesiacov. Zákonná záruka 24 mesiacov sa vzťahuje na celý výrobok (vrátane motora), a práva spotrebiteľa z nej vyplývajúce nemožno obmedziť. Predĺžená záruka na motor nijako neovplyvňuje ani nekráti zákonné nároky spotrebiteľa vyplývajúce z Občianskeho zákonníka (zákon č. 40/1964 Zb.) ani z zákona o ochrane spotrebiteľa (zákon č. 250/2007 Z. z.).

**ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA SPLNOMOCNENÝ ZÁSTUPCA VÝROBCU**

**Splnomocnený zástupca výrobcu:** Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance
Fax: **(056) 652-2329** Tel: **0915 392 687** E-mail: **servis@slovakia-trend.sk**

CZ ČESKY

# ELEKTRICKÝ RÁZOVÝ UTAHOVÁK

## POUŽITÍ

Rázový utahovák je určen pro povolování / utahování šroubů, jakož i pro utahování a povolování matic v příslušném rozsahu rozměrů.

*Zařízení používejte pouze k předepsaným účelům. Jakékoli jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel/obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoli poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové používání. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.*

| TECHNICKÉ PARAMETRY | | |
|---|---|---|
| | **NAPĚTÍ / FREKVENCE** | 230 V / 50 Hz |
| | **PŘÍKON** | 450 W |
| | **RÝCHLOST BEZ ZÁTĚŽE** | 0 - 3 300 $min^{-1}$ |
| | **MAX. KROUTÍCÍ MOMENT** | 400 Nm |
| | **UPÍNACÍ PRŮMĚR** | 1/2“ |
| | **POČET RÁZŮ** | 0 – 3 300 $min^{-1}$ |
| | **VIBRACE** | 17,648 $m/s^2$ Odchylka (K) = 1,5 $m/s^2$ |
| | **HLADINA AKUSTICKÉHO VÝKONU ($L_{WA}$)** | 107dB(A) Odchylka (K) = 3 dB(A) |
| | **HLADINA AKUSTICKÉHO TLAKU ($L_{pA}$)** | 96 dB(A) Odchylka (K) = 3 dB(A) |
| | **HMOTNOST** | 2,3 kg |

| ČÁSTI VÝROBKU | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Unašeč nástroje | 5 | Přepínač směru otáčení |
| 2 | ON / OFF Provozní spínač | 6 | Rukojeť |
| 3 | Napájecí kabel | 7 | Nástrčna hlavice |
| 4 | Kryt prostoru pro uhlík | | |

| VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ | |
|---|---|
| | Všeobecné upozornění na nebezpečí. |
| | Přečtěte si návod k použití. |
| | Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnicemi a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic. |
| | Používejte ochranné pracovní brýle. |
| | Noste ochranné rukavice. |

| | |
|---|---|
| | Používejte chránič sluchu. |
| | Ochrana dvojitou izolací II. Není třeba uzemnění. |
| | Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Místo toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí. |
| | Za tento obal byl uhrazen finanční příspěvek na zpětný odběr a jeho další zpracování recyklací. |
| | Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obalové materiály laskavě nevyhazujte do komunálního odpadu, ale předejte je do sběrny druhotných surovin. |
| | Při provádění oprav stroj nesmí být zapojen do elektrické zásuvky. |

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

- **UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si bezpečnostní upozornění, instrukce, vyobrazení a technické údaje poskytované s tímto elektrickým nářadím.** Porušení dodržování všech instrukcí uvedených dále v textu může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké ublížení na zdraví.

### 1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

- Pracoviště je třeba udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí zabraňte v přístupu dětem a dalším osobám. Pokud budete rušeni, můžete ztratit kontrolu nad vykonávanou činností.

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoli způsobem neupravujte el. přívodní kabel. Nářadí, které má na vidlici přívodní šňůry ochranný kolík, nikdy nepřipojujte rozdvojkami nebo jinými adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky sníží nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané přívodní kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud se síťová šňůra poškodí, musí být nahrazena zvláštní síťovou šňůrou, kterou lze dostat u výrobce nebo jeho obchodního zástupce.
- Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako je např. potrubí, těleso ústředního vytápění, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, pokud je vaše tělo spojeno se zemí.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo vodě. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokrýma rukama. Elektrické nářadí nikdy nemyjte pod tekoucí vodou ani jej neponořujte do vody.
- Kabel se nesmí nadměrně zatěžovat. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tahání nebo vytahování vidlice elektrického nářadí. Kabel nesmí být vystaven působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel příp. vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoli způsobem poškozeno.
- Při používání elektrického nářadí ve venkovním prostředí používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Používání šňůry vhodné pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem
- Používáte-li elektrické nářadí ve vlhkých prostorách, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.
- Držte el. ruční nářadí výlučně za izolované plochy určené k uchopení, neboť při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtacího příslušenství se skrytým vodičem nebo vlastní šňůrou.

### 3) BEZPEČNOST OSOB

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustřeďte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unavení, nebo jste pod

vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují riziko poranění osob.
- Vyvarujte se neúmyslnému zapnutí el. nářadí. Nepřenášejte el. nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napětí se ujistěte, zda vypínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení el. nářadí s prstem na spínači nebo připojování vidlice el. nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.
- Před zapnutím el. nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Nastavovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.
- Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.
- Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oblečení, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el. nářadí.
- Připojte el. nářadí k odsávání prachu. Pokud má el. nářadí možnost připojení zařízení k zachytávání nebo odsávání prachu, ujistěte se, že došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití takových zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.
- Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svorku nebo svěrák pro upevnění obrobku, který budete obrábět.
- Nepoužívejte jakékoli nářadí jste-li pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.
- Zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostaly pokyny ohledně použití zařízení od osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, abyste se ujistili, že si nehrají se zařízením.

**4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ**
- El. nářadí vždy odpojte od el. sítě v případě jakéhokoli problému při práci, před každým čištěním nebo údržbou, při každém přesunu a při ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. nářadím, je-li jakýmkoli způsobem poškozeno.
- Začne-li nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.
- Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, budete-li s ním pracovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Vhodné nářadí bude dobře a bezpečně provádět práci, pro kterou bylo vyrobeno.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Poškozený vypínač musí být opraven certifikovaným servisem.
- Odpojte nářadí od elektrické sítě předtím, než začnete provádět jeho seřízení, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření omezí nebezpečí náhodného spuštění.
- Nepoužívané elektrické nářadí uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.
- Pečlivě udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte nastavení pohybujících se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho opravu. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávnou údržbou elektrického nářadí.
- Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí úrazu a práce s nimi se lépe kontroluje. Použití jiného příslušenství než toho, které je uvedeno v návodu k obsluze nebo doporučeno dovozcem může způsobit poškození nářadí a být příčinou úrazu.
- Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atp. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým

způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

**5) SERVIS**

- Servis elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému opraváři. Mohou se používat pouze stejné náhradní díly. Zaručíte tak, že bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO RÁZOVÝ UTAHOVÁK

- Elektrický rázový utahovák nasazujte na šroub nebo matici pouze pokud se unašeč neotáčí. Jinak elektrický rázový utahovák může sklouznout.
- Vždy dbejte na to, aby šroub nebo matice byly dobře usazeny v nástrčné hlavici. Špatně nasazená nástrčná hlavice na šroubu nebo matici může při práci sklouznout, což může způsobit náhlou ztrátu kontroly nad elektrickým rázovým utahovákem.
- Z bezpečnostních důvodů obrobek vždy zajistěte.
- Při práci držte elektrický rázový utahovák pevně za rukojeť, neboť při utahování nebo povolování může dojít ke vzniku vysokých reakčních momentů.
- Před odložením elektrického rázového utahováku počkejte, dokud se unašeč úplně nezastaví.
- Nikdy elektrický rázový utahovák nepřenášejte, je-li v provozu. Počkejte, dokud se unašeč nepřestane otáčet. Udržujte napájecí kabel a ruku v dostatečné vzdálenosti od pracovního místa.
- Při práci s elektrickým rázovým utahovákem může dojít k zasažení skrytých elektrických nebo jiných rozvodných vedení, což může způsobit zranění nebo vznik hmotných škod. Pro vyhledávání skrytých vedení použijte vhodné vyhledávací zařízení. Z bezpečnostních důvodů se při práci s elektrickým rázovým utahovákem nedotýkejte kovových částí zařízení.
-Při práci držte elektrický rázový utahovák za izolované části k uchopení, protože by mohlo dojít k zasažení a poškození vlastního napájecího kabelu, které by mohlo přivést životu nebezpečné napětí na kovové části zařízení.
- Elektrický rázový utahovák není určen k používání osobami (včetně dětí), kterým fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečném používání, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost . Dávejte pozor na děti, abyste zajistili, že si nebudou moci s výrobkem hrát.
- Při práci používejte ochranu sluchu.
- Před každou výměnou nástrčné hlavice se ujistěte, že nářadí je vypnuto a zástrčka je vytažena z elektrické zásuvky.
- Před montáží nástrčné hlavice zkontrolujte, zda není prasklá nebo jinak viditelně poškozena.
- Ujistěte se, že nohama stojíte na pevném podkladu. Při práci ve výškách se ujistěte, že se nikdo nenachází v prostoru pod Vámi.
- Když se pracovní nástroj zablokuje, ruční elektrické nářadí okamžitě vypněte. Buďte připraveni na vznik intenzivních reakčních momentů, které způsobí zpětný náraz nářadí. Pracovní nástroj se zablokuje v takovém případě, když: – ruční elektrické nářadí je přetíženo

## POUŽITÍ

**UPOZORNĚNÍ!** Před zahájením montáže zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

**VÝMĚNA NÁSTRČNÉ HLAVICE**

- Při výměně nástrčné hlavice (7) dávejte pozor na to, aby spolehlivě seděla na unášeči (1). V opačném případě by se nástrčná hlavice (7) mohla během práce uvolnit a elektrický rázový utahovák by byl neovladatelný.
- Nástrčnou hlavu (7) požadované velikosti nasuňte na unášeč (1).

**ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ**

- Elektrický rázový utahovák připojte ke zdroji elektrické energie zastrčením elektrické zástrčky do zásuvky.
- **Dodržte napětí sítě!** Napětí zdroje elektrického proudu se musí shodovat s údaji na typovém štítku nářadí.
- Zařízení zapněte stisknutím ON / OFF provozního spínače (2).
- Zařízení vypnete uvolněním ON / OFF vypínače (2).

**NASTAVENÍ SMĚRU OTÁČENÍ (OBR. 5)**

- **Otáčení doprava:** Pro otáčení unašeče doprava (ve směru hodinových ručiček) posuňte přepínač směru otáčení (5) tak aby šipka směřovala k přední části nástroje.
- **Otáčení doleva:** Pro otáčení unašeče doleva (proti směru hodinových ručiček) posuňte přepínač směru otáčení (5) tak aby šipka směřovala k zadní části nástroje.
- **UPOZORNĚNÍ:** Směr otáčení nářadí lze měnit jen když je zařízení vypnuto a odpojeno od zdroje elektrické energie.

**PROVOZ**

- Unašeč s nástrčnou hlavicí jsou poháněny elektromotorem přes převodovku a impulsový mechanismus.
- Činnost se člení na dvě fáze: **Šroubování** a **utahování** (impulzní mechanismus v akci).
- Impulsní mechanismus začíná pracovat v okamžiku, kdy jde šroubové spojení tuho, a tím se motor více zatíží. Impulsní mechanismus přitom přeměňuje sílu motoru na rovnoměrné otočné impulzy. Při uvolňování šroubů a matic se tento pracovní úkon provádí v opačném pořadí.
- Přetížení motoru není možné, protože impulsní mechanismus se při dosažení jmenovitého zatížení vypne.

**UVOLNĚNÍ MATIC / ŠROUBEK**

1. Zvolte si správnou velikost nástrčné hlavice (7) a namontujte ji na unašeč (1).
2. Ujistěte se, že nástrčná hlavice (7) je vhodná pro matici / šroub, který chcete uvolnit.
3. Pevně uchopte elektricky rázový utahovák. Jednou rukou uchopte přední část elektrického rázového utahováku a druhou rukou uchopte rukojeť (6).
4. Stiskněte ON / OFF provozní spínač (2).

**Poznámka:** V případě, že se matice / šroub neuvolní do 15 s uvolněte ON / OFF provozní spínač (2). Následně změňte směr otáčení a několik sekund šroub utahujte. Přepněte směr otáčení opět tak aby se unašeč otáčel doleva a zkuste matici / šroub opět uvolnit.

**UTAHOVÁNÍ MATIC / ŠROUBŮ**

1. Zvolte si správnou velikost nástrčné hlavice (7) a namontujte ji na unašeč (1).
2. Předtím než na dotahování matic použijete eklektický rázový utahovák matice dotáhněte rukou otočením minimálně o 3 celé otáčky. Předejdete tím jejich možnému poškození.
3. Ujistěte se, že nástrčná hlavice (7) je vhodná pro matici / šroub, který chcete dotáhnout.
4. Pevně uchopte elektricky rázový utahovák. Jednou rukou uchopte přední část elektrického rázového utahováku a druhou rukou uchopte rukojeť (6).
5. Stiskněte ON / OFF provozní spínač (2).

**Upozornění:** Pomocí momentového klíče zkontrolujte hodnotu dosaženého točivého momentu.

**Poznámka:** Matice / šrouby utáhněte ve správném směru. Směr otáčení udávají zářezy na příslušné matici / šroubu.

**Srovnávací tabulka maximálních hodnot točivých momentů:**

| Velikost šroubu/matice | Standardní šrouby | | | | | | | | Vysokopevnostní šrouby | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Třída pevnosti dle DIN 267 | | | | | | | | | | |
| | 3.6 | 4.6 | 5.6 | 4.8 | 6.6 | 5.8 | 6.8 | 6.9 | 8.8 | 10.9 | 12.9 |
| M6 | 2.71 | 3.61 | 4.52 | 4.8 | 5.42 | 6.02 | 7.22 | 8.13 | 9.7 | 13.6 | 16.2 |
| M8 | 6.57 | 8.7 | 11 | 11.6 | 13.1 | 14.6 | 17.5 | 19.7 | 23 | 33 | 39 |
| M10 | 13 | 17.5 | 22 | 23 | 26 | 29 | 35 | 39 | 47 | 65 | 78 |
| M12 | 22.6 | 30 | 37.6 | 40 | 45 | 50 | 60 | 67 | 80 | 113 | 135 |
| M14 | 36 | 48 | 60 | 65 | 72 | 79 | 95 | 107 | 130 | 180 | 215 |
| M16 | 55 | 73 | 92 | 98 | 110 | 122 | 147 | 165 | 196 | 275 | 330 |
| M18 | 75 | 101 | 126 | 135 | 151 | 168 | 202 | 227 | 270 | 380 | 450 |

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M20 | 107 | 143 | 178 | 190 | 214 | 238 | 286 | 320 | 385 | 540 | 635 |

**PRACOVNÍ RADY**

- V případě, že elektrický rázový utahovák používáte při opravách vozidel ujistěte se, že vozidlo je zaparkováno na pevném a stabilním povrchu.
-Vůz zvedněte v místech přesně k tomu určených. Ke zvednutí můžete použít pojízdný hydraulický zvedák.
- V případě nutnosti práce pod zvednutým vozidlem jej podepřete pomocí podpěr.
- Nikdy nepracujte pod vozidlem, které je zvednuto pouze pomocí pojízdného hydraulického zvedáku.
- Než začnete uvolňovat matice na kolech vozidla ujistěte se jaký mají závit abyste je místo uvolnění náhodou nedotahovali.
- Předtím než na dotahování matic použijete eklektický rázový utahovák matice dotáhněte rukou otočením minimálně o 3 celé otáčky. Předejdete tím jejich možnému poškození.
- Na šroub/matici přikládejte rázový utahovák pouze ve vypnutém stavu. Otáčející se pracovní nástroje by mohly uklouznout
- Vždy dbejte na to, aby hlava šroubu či matice byla dobře usazena v nástrčné hlavici. Špatně nasazená nástrčná hlavice na hlavě šroubu či matice se při práci může uklouznout, což může způsobit náhlou ztrátu kontroly nad ručním elektrickým nářadím.
- Při práci držte rázový utahovák za rukojeť, neboť při utahování či povolování může dojít ke vzniku vysokých reakčních momentů.
- Před odložením rázového utahováku počkejte, dokud se unašeč zcela nezastaví.

## ÚDRŽBA

- Před zahájením jakékoli kontroly nebo údržby, zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Elektrický rázový utahovák důkladně vyčistěte po každém použití. Pokud nečistoty nelze odstranit, použijte měkký hadřík navlhčený v mýdlové vodě. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla jako je benzín, alkohol, čpavek apod.! Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové části výrobku.
- Pravidelně kontrolujte své zařízení a když zjistíte, že některé součástky jsou opotřebované nebo poškozené, preventivně je kvůli vlastní bezpečnosti vyměňte. Opotřebené či poškozené části stroje se mohou vyměnit pouze v autorizovaném servisu nebo jejich výměnu zajistí prodejce.
- Postarejte se o to, aby byly použity originální náhradní součástky značky Worcraft.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnovu a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

WORCRAFT
POWER TOOLS

## Záruční list / Warranty

| Výrobní číslo: | Dátum prodeje: | Podpis a razítko prodejce: |
|---|---|---|
| | | |

| Meno zákazníka (názov firmy): | Adresa zákazníka (sídlo firmy): |
|---|---|
| | |

| **Zákazník svým podpisem potvrzuje, že mu bylo zařízení předvedeno a vysvětleno, že byl seznámen s návodem k obsluze, nasazením a užíváním stroje a že mu zařízení bylo vydáno kompletní.** | Podpis zákazníka: |
|---|---|
| | |

## Záznamy o reklamacích – záručních opravách

| Dátum přijetí reklamace: | Datum ukončení reklamace: | Evidenční číslo reklamace: | Podpis prevedené záruční opravy<br>(Záznam o neoprávněné reklamace) | Razítko servisního technika: |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

**Záruční podmínky**

**1. Dodavatel poskytuje na tento výrobek záruční dobu uvedenou v tomto záručním listu za předpokladu, že je výrobek používán a skladován v souladu s platnými předpisy a normami a návodem k obsluze. Záruční doba začíná platit od data prodeje konečnému spotřebiteli. Záruka na baterie je 12 měsíců.**

**2. Zákazník je povinen předat tento výrobek k opravě v dodaném stavu, včetně všech jeho součástí (včetně příslušenství), s ověřeným záručním listem. Záruka se vztahuje na vady materiálu, výrobní vady a vady způsobené instalací, prací, úpravou nebo zásahem jiné osoby nebo organizace, která není autorizována servisním střediskem. Přesný rozsah oprav a reklamací je uveden v této záruce.**

**3. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Záruční opravy provádějí pouze autorizovaná servisní střediska dodavatele.**

**4. Záruka se nevztahuje na:**

- běžné opotřebení dílů způsobené provozem, včetně: těsnění, ucpávek, ložisek, těsnicích pouzder, spojek, řemenů a dalších dílů podléhajících opotřebení; - škody způsobené nesprávným používáním, údržbou, servisem nebo instalací v rozporu s návodem k obsluze; škody vzniklé úmyslným jednáním nebo instalací či provozem výrobku v prostředí, které nesplňuje technické požadavky; - poškození způsobené živelnými událostmi, nedodržením předepsaných intervalů údržby nebo servisu (zejména v souvislosti s výměnou opotřebovaných dílů a součástí) nebo přetížením výrobku; - poškození způsobené neodbornou servisní prohlídkou (např. vlastními mechaniky zákazníka mimo autorizovaná servisní střediska nebo použitím nevhodných náhradních dílů nebo neodborným zásahem do konstrukce a elektrických částí výrobku). - znečištěný výrobek, například provozními kapalinami (olej, benzín) nebo exkrementy z čerpadel a podobných zařízení, které znemožňují běžnou diagnostiku a servis - výrobek je vystaven nevhodnému prostředí (nadměrná vlhkost, teplo, prach, chemikálie),

**5. Záruka se uplatňuje podle následujících podmínek:**

- Při uplatnění reklamace je žadatel povinen předložit záruční list spolu s dokladem o koupi výrobku, dokladem o záruční prohlídce a dokladem o provedeném servisu v autorizovaném servisním středisku. - Záruka platí pouze za předpokladu, že zákazník dodržuje všechny podmínky údržby uvedené v návodu k obsluze a servisní knížce. - Autorizované servisní středisko provede posouzení závady; pokud je závada uznána jako záruční (výrobní nebo materiálová vada, dodržení pokynů pro údržbu a obsluhu), servisní středisko vadný díl bezplatně opraví nebo vymění. - Oprava musí být uvedena v záručním listě (datum, typ opravy, podpis a razítko autorizovaného opraváře). Nepředložení dokladu o servisních prohlídkách a dokladu o pravidelné údržbě může vést k zamítnutí nároku na uplatnění záruky.

**6. Servisní středisko je povinno zajistit:**

- provedení záruční opravy v přiměřené lhůtě (zákon stanoví lhůtu 30 dnů od data reklamace na odstranění závady); - bezplatný náhradní díl nebo výměnu vadného dílu (včetně práce a materiálu) v souladu s platnými postupy a právními předpisy Slovenské republiky; - uplatnění nároku na náhradu nákladů na dopravu v případě, že výrobek musí být zaslán do autorizovaného servisního střediska mimo místo dodání výrobku; - sepsání protokolu o převzetí, opravě a vrácení výrobku

**7. Za normální opotřebení dílů se považuje životnost dílů v závislosti na aplikaci (ozubená ložiska, žebra, spojky, těsnění, ložiska, řetězy, řemeny, pouzdra, těsnění, převody atd.). Na tyto díly se nevztahují záruční podmínky, pokud se jedná o běžné opotřebení během životnosti (i když byly nesprávně udržovány). Na takové opotřebení se záruka nevztahuje..**

**8. Rozšířená záruka na motor zařízení (stroje)**

- Na motor zařízení se vztahuje rozšířená záruka 5 let od data prodeje. - Tato rozšířená záruka se vztahuje pouze na výrobní a materiálové vady motoru, které se projeví při běžném, řádném používání a při dodržení všech předepsaných podmínek údržby (v návodu k obsluze). - Záruka na motor se nevztahuje na škody a poruchy způsobené: 1. nesprávnou instalací, nesprávným nastavením nebo nesprávnou údržbou motoru, 2. nedodržením pravidelných servisních intervalů motoru (včetně výměny oleje, filtrů, těsnění a dalších opotřebitelných dílů), 3. provozováním motoru mimo povolené provozní parametry (napětí, teplota, vlhkost atd.), 4. mechanickým poškozením nebo zásahem nepovolané osoby, 5. přírodními živly nebo jinými vnějšími vlivy (např. záplavy, požár, úder blesku). - V případě uznání reklamace motoru v rámci rozšířené záruky je autorizované servisní středisko (nebo jeho autorizovaná síť) povinno bezplatně odstranit závadu (oprava nebo výměna celého motoru dle uvážení servisního technika). - Abyste mohli uplatnit nárok na tuto rozšířenou záruku, musíte: 1. předložit originál záručního listu, doklad o zakoupení zařízení a doklad o pravidelném servisu motoru (obvykle jednou ročně nebo v intervalech stanovených výrobcem motoru), 2. prokázat, že motor byl provozován v souladu s návodem k obsluze a technickými předpisy (tj. nejedná se o důsledek nesprávné údržby nebo provozu mimo technické parametry), 3. doručit motor do autorizovaného servisu k posouzení. - Při nesprávném zacházení s motorem, jeho úpravách, použití nevhodných náhradních dílů nebo při zjištění zásahu neoprávněných osob do motoru rozšířená záruka zaniká. - Tato rozšířená záruka doplňuje zákonnou záruku 24 měsíců podle občanského zákoníku (zákon č. 40/1964 Sb.) a zákona o ochraně spotřebitele (zákon č. 250/2007 Sb.) a nesnižuje práva spotřebitele vyplývající ze zákonné záruky.

**9. Servisní prohlídky servisních dílů:**

- Pravidelné servisní prohlídky musí být prováděny v autorizovaných servisních střediscích dodavatele v souladu s pokyny výrobce (intervaly a rozsah prací jsou uvedeny v servisní knížce konkrétního výrobku). - Originální náhradní díly a spotřební materiál se nesmí nahrazovat náhradními díly jiných výrobců, které nezaručují stejnou spolehlivost a bezpečnost.

**10. Způsob a místo uplatnění nároku:**

- Nárok na reklamaci lze uplatnit v kterémkoli autorizovaném servisním středisku dodavatele. - Při uplatnění nároku na reklamaci je nutné předložit: 1. originál záručního listu se všemi vyplněnými a potvrzenými položkami, 2. doklad o zakoupení (faktura, účtenka), 3. doklad o pravidelných servisních prohlídkách (razítka a podpisy servisních techniků), 4. v případě reklamace motoru – doklad o servisních prohlídkách motoru. - Pokud reklamace splňuje podmínky záruční opravy, autorizované servisní středisko zajistí bezplatné odstranění závady včetně práce a materiálu. - Dodavatel zajistí, aby byla reklamace vyřízena do 30 dnů ode dne obdržení reklamovaného výrobku a dokumentů.

**Poznámka:** Rozšířená záruka na motor zařízení je komerční (dodatečná) záruka poskytovaná výrobcem nad rámec zákonné záruky v délce 24 měsíců. 24měsíční zákonná záruka se vztahuje na celý výrobek (včetně motoru) a práva spotřebitele z ní vyplývající nelze omezit. Rozšířenou zárukou na motor nejsou nijak dotčena ani omezena zákonná práva spotřebitele vyplývající z občanského zákoníku (zákon č. 40/1964 Sb.) nebo zákona o ochraně spotřebitele (zákon č. 250/2007 Sb.).

**ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ ZÁSTUPCE VÝROBCE**

**Zplnomocněný zástupce výrobce:** Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance
Fax: **(056) 652-2329** Tel: **0915 392 687** E-mail: **servis@slovakia-trend.sk**

HU HUNGARIAN

# ELEKTROMOS ÜTVECSAVAROZÓ

## HASZNÁLAT

Az ütvecsavarozó csavarok lazítására/meghúzására, valamint anyák meghúzására és lazítására szolgál a megfelelő mérettartományban

*A készüléket csak az előírt célokra használja. Minden más használat visszaélésnek minősül. A felhasználó/üzemeltető, és nem a gyártó felelős a helytelen használatból eredő károkért vagy sérülésekért. Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a készülék nem kereskedelmi vagy ipari használatra készült. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.*

| TECHNIKAI PARAMÉTEREK | | |
|---|---|---|
| | **FESZÜLTSÉG / FREKVENCIA** | 230 V / 50 Hz |
| | **BEMENŐTELJESÍTMÉNY** | 450 W |
| | **GYORSSASÁG MEGTERHELÉS NÉLKÜL** | 0 - 3 300 perc$^{-1}$ |
| | **MAX. NYOMATÉK** | 400 Nm |
| | **BEFOGÓ ÁTMÉRŐ** | 1/2“ |
| | **ÜTÉSK SZÁMA** | 0 – 3 300 perc$^{-1}$ |
| | **VIBRÁCIÓK** | 17,648 m/mp$^2$ Eltérés (K) = 1,5 m/mp$^2$ |
| | **AKUSZTIKUS TELJESÍTMÉNYSZINT ($L_{WA}$)** | 107dB(A) Eltérés (K) = 3 dB(A) |
| | **AKUSZTIKUS NYOMÁSSZINT ($L_{pA}$)** | 96 dB(A) Eltérés (K) = 3 dB(A) |
| | **SÚLY** | 2,3 kg |

| A KÉSZÜLÉK RÉSZEI | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Hajtócsap | 5 | Forgásirány kapcsoló |
| 2 | BE / KI Működési kapcsoló | 6 | Fogantyú |
| 3 | Tápkábel | 7 | Dugós fej |
| 4 | Karbon rekesz burkolat | | |

| JELMAGYARÁZAT | |
|---|---|
| | Általános figyelmeztetés a veszélyre. |
| | Olvassa el a használati utasítást. |
| CE | A termék megfelel a vonatkozó európai irányelveknek, és ezen irányelvek megfelelőségértékelési módszerét is elvégezték. |
| | Használjon munkavédelmi szemüveget. |
| | Viseljen védőkesztyűt. |
| | Használjon fülvédőt. |

| | |
|---|---|
| | Védelem kettős szigeteléssel II. Nincs szükség földelésre. |
| | Ne dobja a normál háztartási hulladék közé. Ehelyett környezetvédelmi szempontból elfogadható módon forduljon újrahasznosító központokhoz. Kérjük, ügyeljen a környezet védelmére. |
| | A visszavételre és az újrahasznosítással történő további feldolgozásra a csomagolásért anyagi hozzájárulást fizettek. |
| | A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat ne dobják a kommunális hulladék közé, hanem adják át a másodnyersanyag gyűjtőbe. |
| | Javításkor a gépet nem szabad elektromos aljzathoz csatlakoztatni. |

## ÁLTALÁNOS BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOKHOZ

- **FIGYELMESZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt biztonsági figyelmeztetéseket, utasításokat, illusztrációkat és műszaki adatokat.** Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

**1) MUNKAHELYI BISZTONSÁG**

- A munkahelyet tisztán és jól megvilágított állapotban kell tartani. A rendetlenség és a sötét terek gyakran okozzák a baleseteket.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak. Az elektromos szerszámok szikrákat bocsátanak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Elektromos szerszámok használatakor ügyeljen arra, hogy gyermekek és más személyek ne férhessenek hozzá. Ha megzavarják, elveszítheti az irányítást az Ön által végzett tevékenység felett.

**2) ELEKTROMOS BISZTONSÁG**

- Az elektromos kéziszerszám tápkábelének dugójának illeszkednie kell a hálózati aljzathoz. Soha semmilyen módon ne módosítsa az e-mailt. tápkábel. Soha ne csatlakoztasson elosztókhoz vagy más adapterekhez olyan szerszámokat, amelyeknek a tápkábel csatlakozóján biztonsági tű van. A sértetlen csatlakozók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát. A sérült vagy összegabalyodott tápkábelek növelik az áramütés kockázatát. Ha a tápkábel megsérült, ki kell cserélni egy speciális tápkábelre, amelyet a gyártótól vagy annak értékesítési képviselőjétől szerezhet be.
- A kezelő nem érinthet testével földelt tárgyakat, mint pl csövek, központi fűtés, tűzhelyek és hűtőszekrények. Az áramütés veszélye nagyobb, ha teste a földhöz van kötve.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek, nedvességnek vagy víznek. Soha ne érintse meg az elektromos kéziszerszámokat nedves kézzel. Soha ne mossa folyó víz alatt és ne merítse vízbe az elektromos szerszámokat.
- A kábelt nem szabad túlterhelni. Soha ne használja a kábelt az elektromos kéziszerszám hordozására, kihúzására vagy kihúzására. A kábelt nem szabad hőnek, olajnak, éles széleknek vagy mozgó alkatrészeknek kitenni. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Soha ne dolgozzon olyan szerszámmal, amelynek elektromos eleme sérült. kábel ill villával, vagy a földre esett és bármilyen módon megsérült.
- Ha az elektromos szerszámokat a szabadban használja, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát
- Ha nedves helyen használ elektromos szerszámokat, használjon hibaáram-védőkapcsolóval (RCD) védett tápegységet.Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét. A "maradékáram-védőkapcsoló (RCD)" kifejezés helyettesíthető a "főáram-megszakító (GFCI)" vagy a "szivárgóáram-megszakító (ELCB)" kifejezéssel.
- Tartsa el. kéziszerszámok kizárólag szigetelt felületekre, amelyek megfogásra szolgálnak, mert működés közben a vágó- vagy fúrótartozékok érintkezésbe kerülhetnek a rejtett vezetővel vagy annak saját vezetékével.

**3) SZEMÉLYI BISZTONSÁG**

- Az elektromos szerszámok használatakor legyen figyelmes és éber, maximálisan figyeljen az éppen végzett tevékenységre. Koncentrálj a munkára. Ne dolgozzon elektromos szerszámokkal, ha fáradt vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Még a pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet elektromos szerszámok használata közben. Amikor az el. ne egyen, igyon vagy dohányozzon a szerszámmal.
- Használjon védőfelszerelést. Mindig használjon szemvédőt. Használjon az Ön által végzett munka típusának megfelelő védőfelszerelést. Védőfelszerelések, mint pl a munkakörülményeknek megfelelően használt légzőkészülék, csúszásmentes biztonsági cipő, fejfedő vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérülés kockázatát.
- Kerülje az elektromos áram véletlen bekapcsolását eszközöket. Ne továbbítson e. olyan eszköz, amely csatlakoztatva van, ujjával a kapcsolón vagy a kioldón. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló vagy a kioldó „ki" állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápegységhez. Villamosenergia átvitel szerszámokat tartsa az ujját a kapcsolón, vagy csatlakoztassa az elektromos csatlakozót. szerszámok behelyezése az aljzatba bekapcsolt kapcsoló mellett súlyos sérüléseket okozhat.
- Mielőtt bekapcsolná az áramot szerszámokat, távolítson el minden beállító kulcsot és szerszámot. Az elektromos kéziszerszám forgó részéhez rögzítve maradó csavarkulcs vagy szerszám személyi sérülést okozhat.
- Mindig tartson stabil testtartást és egyensúlyt. Csak ott dolgozzon, ahol biztonságosan elérhető. Soha ne becsülje alá saját erejét. Ne használjon elektromos szerszámokat, ha fáradt.
- Öltözz megfelelően. Használjon munkaruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Ügyeljen arra, hogy haja, ruhája, kesztyűje vagy bármely más testrésze ne kerüljön túl közel a forgó vagy forró elektromos alkatrészekhez. eszközöket.
- Csatlakoztassa az el. porelszívó eszköz. Ha van benne áram porgyűjtő vagy porelszívás eszköz csatlakoztatásának képességét, győződjön meg arról, hogy megfelelően van csatlakoztatva és használja. Az ilyen berendezések használata csökkentheti a por okozta veszélyt.
- Rögzítse szilárdan a munkadarabot. A megmunkálandó munkadarab rögzítéséhez használjon asztalos bilincset vagy satut.
- Ne használjon semmilyen eszközt, ha alkohol, kábítószer, gyógyszeres vagy egyéb kábító vagy függőséget okozó anyag hatása alatt áll.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy akiknek nincs tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha felügyelik őket, vagy ha az eszköz használatára vonatkozó utasításokat nem kaptak egy felelős személytől. biztonságuk érdekében. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

**4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA**

- El. mindig húzza ki a szerszámot a konnektorból. hálózatok bármilyen probléma esetén munka közben, minden tisztítás vagy karbantartás előtt, minden költözéskor és megálláskor! Soha ne dolgozzon elektromos árammal. szerszámot, ha az bármilyen módon megsérült.
- Ha a szerszám szokatlan hangot vagy szagot kezd kibocsátani, azonnal hagyja abba a munkát.
- Ne terhelje túl az elektromos szerszámokat. Az elektromos kéziszerszámok jobban és biztonságosabban működnek, ha olyan sebességgel üzemeltetik őket, amelyre tervezték. Használja a munkához megfelelő eszközöket. A megfelelő szerszám jól és biztonságosan elvégzi azt a munkát, amelyre készült.
- Ne használjon olyan elektromos szerszámokat, amelyeket nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a vezérlőkapcsolóval. Egy ilyen eszköz használata veszélyes. A sérült kapcsolót minősített szervizben kell megjavítani.
- Húzza ki a szerszámot az elektromos hálózatból, mielőtt elkezdi a beállítást, a tartozékok cseréjét vagy a karbantartást. Ez az intézkedés csökkenti a véletlen indítás veszélyét.
- A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől és illetéktelen személyektől távol tartsa. A tapasztalatlan felhasználók kezében lévő elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.
- Gondosan tartsa jó állapotban az elektromos szerszámokat. Rendszeresen ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását és mobilitásukat. Ellenőrizze, hogy nem sérültek-e meg a védőburkolatok vagy más alkatrészek, amelyek veszélyeztethetik az elektromos kéziszerszám biztonságos működését. Ha a szerszám megsérült,

újbóli használat előtt javíttassa meg. Sok sérülést az elektromos szerszámok nem megfelelő karbantartása okoz.
- Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott és élezett szerszámok megkönnyítik a munkát, csökkentik a sérülésveszélyt, és jobban ellenőrizhető a velük végzett munka. A használati utasításban felsoroltaktól vagy az importőr által javasoltaktól eltérő tartozékok használata károsíthatja a szerszámot, és sérülést okozhat.
- Elektromos szerszámok, tartozékok, munkaeszközök stb. használja ezen utasításoknak megfelelően, és az adott elektromos kéziszerszámhoz előírt módon, figyelembe véve az adott munkakörülményeket és az elvégzett munka típusát. Ha a szerszámot nem rendeltetésszerűen használja, az veszélyes helyzetekhez vezethet.

**5) SZERVIZ**
- Az elektromos szerszámok szervizelését bízza szakképzett szerelőre. Csak azonos cserealkatrészek használhatók. Ezzel garantálja az elektromos kéziszerszám biztonságának megőrzését.

## BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ÜTVECSAVAROZÓNAK

- Csak akkor használja az elektromos ütvecsavarozó csavart vagy anyát, ha a meghajtó nem forog. Ellenkező esetben az elektromos ütközőcsavar megcsúszhat.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a csavar vagy anya jól illeszkedjen a dugaszolófejbe. A csavarokon vagy anyákon nem megfelelően felhelyezett dugaszolófej munka közben megcsúszhat, ami hirtelen elveszíti az irányítást az elektromos ütvecsavar felett.
- Biztonsági okokból mindig rögzítse a munkadarabot.
- Munka közben erősen fogja meg az elektromos ütvecsavarozót a fogantyúnál, mert meghúzáskor vagy lazításkor nagy reakciónyomatékok léphetnek fel.
- Mielőtt letenné az elektromos csavarkulcsot, várja meg, amíg a vezető teljesen leáll.
- Soha ne vigye magával az elektromos ütvecsavarozókulcsot működés közben. Várjon, amíg a meghajtó leáll. Tartsa távol a tápkábelt és a kezét a munkaterülettől.
- Elektromos ütvekulccsal végzett munka során a rejtett elektromos vagy egyéb elosztó vezetékek megütődhetnek, ami sérülést vagy anyagi kárt okozhat. Használjon megfelelő keresőeszközt a rejtett vonalak kereséséhez. Biztonsági okokból ne érintse meg a készülék fém részeit, amikor elektromos ütvekulccsal dolgozik.
- Munka közben az elektromos ütvecsavarozókulcsot a szigetelt részeknél fogja meg, hogy megfogja, mert elütheti és megsértheti a saját tápkábelét, ami életveszélyes feszültséget vezethet a készülék fém részeire.
- Az elektromos ütvecsavarozót nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékossága vagy tapasztalatának és ismereteinek hiánya akadályozza a biztonságos használatát, ha nem felügyelet alatt állnak, vagy ha nem kaptak oktatást a használatához. a készüléket a biztonságukért felelős személy végezze. Tartsa szemmel a gyerekeket, hogy ne játsszanak a termékkel.
- Munka közben használjon hallásvédőt.
- A dugaszolófej minden cseréje előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és a csatlakozódugót kihúzta a konnektorból.
- A dugaszolófej felszerelése előtt ellenőrizze, hogy nincs-e rajta repedés vagy más látható sérülés.
- Győződjön meg róla, hogy a lába szilárd talajon áll. Ha magasban dolgozik, ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon az alatta lévő térben.
- Ha a szerszám eltömődik, azonnal kapcsolja ki a kézi elektromos kéziszerszámot. Készüljön fel az intenzív reakció pillanatokra, amelyek a szerszám visszarúgását okozzák. A munkaszerszám leblokkol, ha: – az elektromos kéziszerszám túlterhelt

## HASZNÁLAT

**FIGYELMESZTETÉS!** Az összeszerelés megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót a konnektorból.

**A CSAVARFEJ CSERÉLÉSE**

- A dugaszolófej (7) visszahelyezésekor ügyeljen arra, hogy biztonságosan illeszkedjen a meghajtóhoz (1). Ellenkező esetben a dugaszolófej (7) munka közben kilazulhat, és az elektromos ütvecsavarozó vezérelhetetlenné válhat.
- Csúsztassa a megfelelő méretű dugaszolófejet (7) a tartóra (1).

**BEKAPCSOLÁS/ KIKAPCSOLÁS**

- Csatlakoztassa az elektromos ütvecsavarozót az áramforráshoz úgy, hogy bedugja a dugót a konnektorba.
- Ügyeljen a hálózati feszültségre! Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a szerszám adattábláján szereplő adatokkal.
- Kapcsolja be a készüléket a BE / KI működtető kapcsoló (2) megnyomásával.
- Kapcsolja ki a készüléket a BE/KI kapcsoló (2) elengedésével.

**A FORGÁS IRÁNYÁNAK BEÁLLÍTÁSA (5. ÁBRA)**

**- Forgatás jobbra:** A meghajtó jobbra (óramutató járásával megegyező) forgatásához mozgassa a forgásirány kapcsolót (5) úgy, hogy a nyíl a szerszám elejére mutasson.
**- Balra forgás:** A meghajtó balra (az óramutató járásával ellentétes) forgatásához mozgassa a forgásirány kapcsolót (5) úgy, hogy a nyíl a szerszám hátulja felé mutasson**.**
**- FIGYELMEZTETÉS:** A szerszám forgásirányát csak akkor lehet megváltoztatni, ha a készülék ki van kapcsolva és le van választva az áramforrásról**.**

**ÜZEMELTETÉS**

- A dugaszolható fejű vezetőt egy villanymotor hajtja váltón és impulzusmechanizmuson keresztül.
- A tevékenység két fázisra oszlik: **Csavarozás és meghúzás** (impulzusmechanizmus működés közben).
- Az impulzusmechanizmus abban a pillanatban kezd el működni, amikor a csavarkötés merev, így a motor jobban terhelődik. Ugyanakkor az impulzusmechanizmus a motor teljesítményét egyenletes forgó impulzusokká alakítja át. A csavarok és anyák meglazítása esetén ez a munka fordított sorrendben történik.
- A motor túlterhelése nem lehetséges, mert az impulzusmechanizmus a névleges terhelés elérésekor kikapcsol.

**ANYA / CSAVAR KIOLDÁS**

1. Válassza ki a megfelelő méretű csatlakozófejet (7), és szerelje fel a meghajtóra (1).
2. Győződjön meg arról, hogy a foglalat (7) illeszkedik a lazítani kívánt anyához/csavarhoz.
3. Erősen fogja meg az elektromos ütvecsavarozó kulcsot. Egyik kezével fogja meg az elektromos ütvecsavarkulcs elülső részét, másik kezével pedig a fogantyút (6).
4. Nyomja meg a BE/KI kezelőkapcsolót (2).

**Megjegyzés:** Ha az anyát/csavart 15 másodpercen belül nem oldja ki, engedje el a BE/KI működtető kapcsolót (2). Ezután változtassa meg a forgásirányt, és néhány másodpercig húzza meg a csavart. Váltsa újra a forgásirányt úgy, hogy a követés balra forogjon, és próbálja meg újra meglazítani az anyát/csavart.

**AZ ANYÁK / CSAVAROK MEGHÚZÁSA**

1. Válassza ki a megfelelő méretű csatlakozófejet (7), és szerelje fel a meghajtóra (1).
2. Mielőtt az Eclectic ütvecsavarozót használná az anyák meghúzására, húzza meg az anyákat kézzel, legalább 3 teljes fordulattal. Ezzel elkerülhető az esetleges károsodásuk.
3. Győződjön meg arról, hogy a dugófej (7) megfelel a meghúzni kívánt anyának/csavarnak.
4. Erősen fogja meg az elektromos ütvecsavarkulcsot. Egyik kezével fogja meg az elektromos ütvecsavarkulcs elülső részét, másik kezével pedig a fogantyút (6).
5. Nyomja meg a BE/KI kezelőkapcsolót (2).

**Megjegyzés:** Használjon nyomatékkulcsot az elért nyomaték értékének ellenőrzéséhez.

**Megjegyzés:** Húzza meg az anyákat/csavarokat a megfelelő irányba. A forgásirányt a megfelelő anyán/csavaron lévő hornyok jelzik.

**Maximális nyomatékértékek összehasonlító táblázata:**

| Csavar/anya mérete | Szabványos csavarok | | | | | | | | Nagy szilárdságú csavarok | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Szilárdsági osztály a DIN 267 szerint | | | | | | | | | | |
| | 3.6 | 4.6 | 5.6 | 4.8 | 6.6 | 5.8 | 6.8 | 6.9 | 8.8 | 10.9 | 12.9 |
| M6 | 2.71 | 3.61 | 4.52 | 4.8 | 5.42 | 6.02 | 7.22 | 8.13 | 9.7 | 13.6 | 16.2 |
| M8 | 6.57 | 8.7 | 11 | 11.6 | 13.1 | 14.6 | 17.5 | 19.7 | 23 | 33 | 39 |
| M10 | 13 | 17.5 | 22 | 23 | 26 | 29 | 35 | 39 | 47 | 65 | 78 |
| M12 | 22.6 | 30 | 37.6 | 40 | 45 | 50 | 60 | 67 | 80 | 113 | 135 |
| M14 | 36 | 48 | 60 | 65 | 72 | 79 | 95 | 107 | 130 | 180 | 215 |
| M16 | 55 | 73 | 92 | 98 | 110 | 122 | 147 | 165 | 196 | 275 | 330 |
| M18 | 75 | 101 | 126 | 135 | 151 | 168 | 202 | 227 | 270 | 380 | 450 |
| M20 | 107 | 143 | 178 | 190 | 214 | 238 | 286 | 320 | 385 | 540 | 635 |

**MUNKA TANÁCSOK**

- Ha elektromos ütvecsavarkulcsot használ a járműjavításhoz, győződjön meg arról, hogy a jármű szilárd és stabil felületen parkol.
- Emelje fel a járművet a kifejezetten erre kijelölt helyeken. Az emeléshez mobil hidraulikus emelőt használhat.
- Ha a megemelt jármű alatt kell dolgozni, támassza alá támasztékokkal.
- Soha ne dolgozzon olyan jármű alatt, amelyet csak mobil hidraulikus emelővel emelnek meg.
- Mielőtt elkezdené lazítani a jármű kerekein lévő anyákat, győződjön meg róla, hogy van menetük, hogy véletlenül se húzza meg őket ahelyett, hogy lazítaná őket.
- Mielőtt az eklektikus ütvekulcsot használná az anyák meghúzására, húzza meg kézzel az anyákat, legalább 3 teljes fordulattal. Ezzel elkerülhető az esetleges károsodásuk.
- Az ütvecsavarozó kulcsot csak kikapcsolt csavarra/anyára helyezze. A forgó munkaeszközök megcsúszhatnak
- Mindig ügyeljen arra, hogy a csavar vagy anya feje jól illeszkedjen a foglalatfejbe. Egy csavar vagy anya fején lévő, nem megfelelően felszerelt dugaszolóaljzat működés közben kicsúszhat, ami a kézi elektromos kéziszerszám feletti uralma hirtelen elvesztését okozhatja.
- Munka közben az ütvekulcsot a fogantyúnál fogja meg, mert meghúzáskor vagy lazításkor nagy reakcionyomatékok léphetnek fel.
- Mielőtt letenné az ütvecsavarozókulcsot, várja meg, amíg a vezető teljesen leáll.

## KARBANTARTÁS

- Bármilyen ellenőrzés vagy karbantartás megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
- Minden használat után alaposan tisztítsa meg az elektromos csavarkulcsot. Ha a szennyeződés nem távolítható el, használjon szappanos vízzel megnedvesített puha rongyot. Soha ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket, például benzint, alkoholt, ammóniát stb.! Ezek az oldószerek károsíthatják a termék műanyag részeit.
- Rendszeresen ellenőrizze készülékét, és ha azt tapasztalja, hogy egyes részei elhasználódtak vagy sérültek, saját biztonsága érdekében cserélje ki azokat. A gép kopott vagy sérült részeit csak hivatalos szervizben lehet cserélni, vagy az eladó gondoskodik a cseréről.
- Győződjön meg arról, hogy eredeti Warcraft alkatrészeket használ.

## KÖRNYEZETVÉDELEM

Az áthúzott hulladékgyűjtő tartály szimbólum a termékeken vagy a kísérő dokumentumokban azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a normál kommunális hulladékhoz adni. A megfelelő ártalmatlanítás, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében ezeket a termékeket szállítsa a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol ingyenesen átveszik azokat. Alternatív megoldásként egyes országokban visszaküldheti termékeit a helyi kiskereskedőnek, ha egyenértékű új terméket vásárol. A termék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárul az értékes természeti erőforrások megőrzéséhez, és segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív hatásokat, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelésből származhatnak. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. Az ilyen típusú hulladékok szakszerűtlen ártalmatlanítása a nemzeti előírásoknak megfelelően bírságot vonhat maga után.

WORCRAFT
POWER TOOLS

## Garancialevél/Warranty

| Modellszám: | Eladás dátuma: | Eladó aláírása és pecsétje: |
|---|---|---|
| | | |

| Ügyfél neve (cég neve): | Ügyfél címje (Cég címje): |
|---|---|
| | |

| **Az ügyfél az aláírásával megerősíti, hogy a készüléket bemutatták és elmagyarázták neki, hogy ismeri a gép üzemeltetésére és használatára vonatkozó utasításokat, valamint hogy a készülék teljesen volt neki kiadva.** | Ügyfél aláírása: |
|---|---|
| | |

## Jegyzések a panszokról – jótálási javítások

| A panasz elfogadásának dátuma: | A panasz befejezésének dátuma: | A panasz száma: | Aláírás az átvet jótálási javításról<br><br>(Jegyzések a jogosulatlan panszról) | Serviztechnikus pecsétje: |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

**Jótállási feltAételek**

**1. A szállító erre a termékre a jelen jótállási jegyen feltüntetett jótállási időt biztosítja, azzal a feltétellel, hogy a vásárló a terméket a hatályos előírásoknak és szabványoknak, valamint a kezelési útmutatónak megfelelően használja és tárolja. A jótállási idő számítása a végső fogyasztónak történő értékesítés időpontjával kezdődik. Az akkumulátorra 12 hónap garancia vonatkozik.**

**2. A vásárló köteles a terméket javításra eredeti állapotában, minden tartozékával együtt (beleértve a kiegészítőket is), valamint a hitelesített jótállási jeggyel együtt átadni. A jótállás az anyaghibákra, gyártási hibákra és a szerelésből eredő hibákra terjed ki, kivéve, ha a hibát nem a hivatalos szervizközpont által felhatalmazott személy vagy szervezet által elvégzett munka, átalakítás vagy beavatkozás okozta. A javítások és a reklamációk pontos terjedelmét a jelen jótállási jegy tartalmazza.**

**3. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az időtartammal, ameddig a termék garanciális szervizben volt. Garanciális szervizt kizárólag a szállító által felhatalmazott szervizközpontok végzhetnek.**

**4. A garancia nem terjed ki az alábbiakra:**

- használatból eredő szokásos kopás, beleértve a következőket: tömítések, szimeringek, csapágyak, tömítőhüvelyek, kuplungok, szíjak és egyéb kopóalkatrészek; - nem megfelelő használatból, szervizelésből, karbantartásból vagy a kezelési útmutatóval e llentétes telepítésből eredő károk; valamint szándékosan okozott, illetve a termék olyan környezetben végzett telepítéséből vagy üzemeltetéséből származó károk, amely nem felel meg a műszaki követelményeknek; - természeti katasztrófák által okozott károk, az előírt karbantartási vagy szervizelési időközök be nem tartásából eredő károk (különösen az elhasználódott alkatrészek cseréjével kapcsolatban), valamint a termék túlterheléséből származó károk; - szakszerűtlen szervizelés következtében keletkeztek károk (például ha nem jóváhagyott szervizközpontok, hanem a vevő saját szerelői avatkoztak be, vagy ha nem megfelelő pótalkatrészeket kerülnek felhasználásre, illetve ha szakszerűtlenül avatkoztak be a termék szerkezetébe vagy elektromos részeibe). - beszennyeződött, például üzemi folyadékoktól (olaj, benzin) vagy a szivattyúk és hasonló berendezések üledékeitől szennyezett, a szokásos diagnosztikát és szervizelést lehetetlenné tevő termék - nem megfelelő környezetnek kitett termék (túlzott páratartalom, hő, por, vegyi anyagok),

**5. A jótállást a következő feltételek szerint kell alkalmazni:**

- Panasz benyújtásakor a reklamáló köteles bemutatni a jótállási jegyet, a termék vásárlását igazoló bizonylatot, a jótállási átvizsgálásról szóló igazolást, valamint az engedélyezett szervizközpontban elvégzett szervizmunkákról szóló igazolást. - A jótállás csak abban az esetben érvényes, ha a vásárló betartotta a kezelési útmutatóban és a szervizkönyvben meghatározott összes karbantartási feltételt. - A hivatalos szervizközpont elvégzi a hiba értékelését; amennyiben a hiba garanciálisnak minősül (gyártási vagy anyaghiba, a karbantartási és kezelési útmutató betartása mellett), a szervizek díjmentesen elvégzik a hibás alkatrész javítását vagy cseréjét. - A javítást a jótállási jegyben fel kell tüntetni (dátum, a javítás típusa, az engedélyezett szerviz aláírása és pecsétje). A szervizellenőrzések és a rendszeres karbantartás igazolásának elmulasztása a jótállási igény elutasítását eredményezheti.

**6. A szervizközpont köteles biztosítani a következőket:**

- garanciális javítások ésszerű időn belüli elvégzése (a törvény a hiba kijavítására a panaszbenyújtás időpontjától számított 30 napos határidőt állapít meg);- díjmentes cserealkatrészt vagy a hibás alkatrész cseréjét (beleértve a munkadíjat és az anyagköltséget), összhangban a Szlovák Köztársaság hatályos eljárásaival és jogszabályaival; - szállítási költségtérítés iránti igény érvényesítése abban az esetben, ha a terméket az eredeti átadás helyétől eltérő, hivatalos szervizközpontba kell küldeni; - jegyzőkönyv felvétele a termék átvételéről, javításáról és visszaszolgáltatásáról.

**7. Az alkatrészek standard kopása a használati mód függvényében fogyó élettartamnak minősül (például fogazott csapágyak, bordák, kuplungok, tömítések, csapágyak, láncok, szíjak, szimeringek, tömítések, sebességváltók stb.). Amennyiben az elhasználódás megfelel a szokásos élettartamuknak, ezek az alkatrészek nem képezhetik panasz tárgyát (ez nem megfelelő karbantartás esetén is érvényes). A jótállás nem terjed ki az ilyen jellegű kopásra.**

**8. A berendezés (gép) motorjára nyújtott kiterjesztett garancia**

- A berendezés motorjára az eladás napjától számított 5 év kiterjesztett jótállás érvényes. - Ez a kiterjesztett jótállás kizárólag a motor gyártási és anyaghibáira vonatkozik, amelyek rendeltetésszerű, helyes használat mellett, valamint az összes előírt (kezelési útmutatóban foglaltak szerinti) karbantartási feltétel betartása esetén jelentkeznek. - A motorra nyújtott jótállás nem terjed ki a következő okok által okozott károkra és meghibásodásokra: 1. helytelen beszerelés, helytelen beállítás vagy helytelen motorkarbantartás, 2. a rendszeres motorszerviz-intervallumok (beleértve az olaj, szűrők, tömítések és egyéb kopó alkatrészek cseréjét) be nem tartása, 3. a motor megengedett üzemi paramétereken kívül eső üzemeltetése (feszültség, hőmérséklet, páratartalom stb.), 4. mechanikai sérülés vagy illetéktelen személy általi beavatkozás, 5. természeti elemek vagy más egyéb külső hatások (pl. árvíz, tűz, villámcsapás). - A motorra vonatkozó reklamáció kiterjesztett jótállás keretén belüli elfogadása esetén a hivatalos szervizközpont (vagy annak megbízott hálózata) köteles a hibát díjmentesen elhárítani (a szerviztechnikus döntése alapján javítás vagy teljes motorcsere formájában).- A kiterjesztett jótállás érvényesítéséhez a következőkre van szükség: 1. az eredeti jótállási jegy, a berendezés vásárlását igazoló bizonylat, valamint a motor rendszeres (általában évente egyszer vagy a motorgyártó által meghatározott időközönként végzett) szervizeltetéséről szóló igazolás bemutatása. 2. annak igazolása, hogy a motort a kezelési útmutatóval és a műszaki előírásokkal összhangban üzemeltették (vagyis a hiba nem a helytelen karbantartásból vagy a műszaki paramétereken túli üzemeltetésből következik), 3. a motort bevizsgálásra hivatalos szervizközpontba kell szállítani. - Felelőtlen kezelés, a motor módosítása, nem megfelelő cserealkatrészek használata vagy illetéktelen személy általi beavatkozási kísérlet esetén a motorra vonatkozó kiterjesztett jótállás az érvényét veszti. - Jelen kiterjesztett jótállás a Polgári Törvénykönyv (40/1964 Tt. sz. törvény) és a Fogyasztóvédelmi törvény (250/2007 Tt. sz. törvény) szerinti 24 hónapos törvényes jótálláson felül érvényes, és nem korlátozza a fogyasztó törvényes jótállásból eredő jogait.

**9. A szerviz alkatrészek szervizellenőrzése:**

- A rendszeres szervizellenőrzéseket a gyártó utasításaival összhangban a szállító hivatalos szervizközpontjaiban kell (az egyes termékek szervizkönyvében meghatározott időközök és munkaterjedelem szerint) elvégezni.- Az eredeti cserealkatrészeket és fogyóanyagokat nem szabad más gyártók olyan alkatrészeire cserélni, amelyek nem garantálják ugyanazt a megbízhatóságot és biztonságot.

**10. A panasz benyújtásának módja és helye:**

- A panasz a szállító által hivatalosan felhatalmazott szervizközpontok bármelyikében benyújtható. - A panasz benyújtásakor a következők bemutatására van szükség: 1. az eredeti jótállási jegy, minden kitöltött és hitelesített adattal együtt, 2. a vásárlást igazoló okmány (számla, nyugta), 3. a rendszeres szervizellenőrzések igazolása (a szerviztechnikusok bélyegzőivel és aláírásaival), 4. motorra vonatkozó panasz esetén - a motor szervizellenőrzésének igazolása. - Ha a panasz megfelel a garanciális javítás feltételeinek, a hivatalos szervizközpont gondoskodik a hiba díjmentes elhárításáról, beleértve a munka- és anyagköltséget is. - A szállító a panasz elbírálását a megreklamált termék és a szükséges dokumentumok átvételétől számított 30 napon belül biztosítja.

---

**Megjegyzés:** A berendezés motorjára vonatkozó kiterjesztett jótállás olyan üzleti (extra) garancia, amelyet a gyártó a 24 hónapos törvényi jótálláson felül biztosít. A 24 hónapos törvényi jótállás a teljes termékre (beleértve a motort is) vonatkozik, és a fogyasztó ebből eredő jogai nem korlátozhatók. A motorra nyújtott kiterjesztett jótállás semmilyen módon nem érinti vagy csökkenti a fogyasztó Polgári Törvénykönyvből (40/1964 Tt. sz. törvény) vagy fogyasztóvédelmi törvényből (250/2007 Tt. sz. törvény) eredő jogait.

**A JÓTÁLLÁSON BELÜLI ÉS JÓTÁLLÁSON KÍVÜLI SZERVIZT A GYÁRTÓ FELHATALMAZOTT KÉPVISELŐJE VÉGZI**

**A gyártó felhatalmazott képviselője:** Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: **(056) 652-2329** Tel: **0915 392 687** E-mail: **servis@slovakia-trend.sk**

HR HRVATSKI

# ELEKTRIČNI UDARNI ODVIJAČ

## NAMJENA

Udarni odvijač namijenjen je za otpuštanje i zatezanje vijaka, kao i za zatezanje i otpuštanje matica unutar odgovarajućeg raspona dimenzija.

*Uređaj koristite isključivo u predviđene svrhe. Svaka druga uporaba smatra se nepropisnom. Korisnik, a ne proizvođač, snosi odgovornost za bilo kakvu štetu ili ozljede nastale zbog nepravilnog korištenja. Imajte na umu da uređaj nije dizajniran za komercijalnu ili industrijsku uporabu. Jamstvo ne vrijedi ako se uređaj koristi u komercijalne, industrijske ili slične svrhe.*

## TEHNIČKI PODACI

| | | |
|---|---|---|
| | **NAPON / FREKVENCIJA** | 230 V / 50 Hz |
| | **ULAZNA SNAGA** | 450 W |
| | **BRZINA BEZ OPTEREĆENJA** | 0 - 3 300 $min^{-1}$ |
| | **MAKSIMALNI OKRETNI MOMENT** | 400 Nm |
| | **PRIHVATNI PROMJER** | 1/2“ |
| | **BROJ UDARACA** | 0 – 3 300 $min^{-1}$ |
| | **VIBRACIJE** | 17,648 $m/s^2$ Odstupanje (K) = 1,5 $m/s^2$ |
| | **RAZINA ZVUČNE SNAGE ($L_{WA}$)** | 107dB(A) Odstupanje (K) = 3 dB(A) |
| | **RAZINA ZVUČNOG TLAKA ($L_{pA}$)** | 96 dB(A) Odstupanje (K) = 3 dB(A) |
| | **MASA** | 2,3 kg |

## DIJELOVI PROIZVODA

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Prihvatni nastavak | 5 | Prekidač za promjenu smjera okretanja |
| 2 | Upravljačka sklopka (UKLJ. / ISKLJ.) | 6 | Ručka |
| 3 | Priključni kabel | 7 | Nasadni ključ |
| 4 | Poklopac prostora za ugljene četkice | | |

## OBJAŠNJENJA SIMBOLA

| | |
|---|---|
| | Općenito upozorenje na opasnost. |
| | Pažljivo pročitajte upute za uporabu. |
| CE | Proizvod je u skladu s važećim europskim direktivama, a provedena je i odgovarajuća ocjena sukladnosti |
| | Nosite zaštitne naočale. |
| | Nosite zaštitne rukavice. |
| | Nosite štitnike za sluh. |

| | |
|---|---|
| | Zaštita dvostrukom izolacijom klase II. Uzemljenje nije potrebno. |
| | Ne odlažite s kućnim otpadom. Odložite proizvod na ekološki prihvatljiv način, primjerice u reciklažnom centru. Molimo, vodite računa o zaštiti okoliša. |
| | Za ovu ambalažu (omot) isplaćen je financijski doprinos za njezin povrat i daljnju obradu recikliranjem. |
| | Ambalažni materijali se mogu reciklirati. Molimo da ambalažu ne bacate u komunalni otpad, već je predate skupljaču sekundarnih sirovina. |
| | Tijekom servisiranja, uređaj ne smije biti priključen na električnu mrežu. |

## OPĆE SIGURNOSNE UPUTE ZA RAD S ELEKTRIČNIM ALATOM

- **UPOZORENJE! Pažljivo pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i tehničke podatke koji dolaze uz ovaj električni alat.** Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda.

**1) SIGURNOST RADNOG OKRUŽENJA:**

- Radni prostor uvijek održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Nered i mračni prostori pogoduju nezgodama.
- Ne koristite električni alat u eksplozivnoj atmosferi, odnosno u prisustvu zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Iskrice koje nastaju u električnom alatu mogu zapaliti prašinu ili isparavanja.
- Tijekom rada držite djecu i druge osobe podalje od radnog područja. Ako ste ometeni, možete izgubiti kontrolu nad alatom.

**2) ELEKTRIČNA SIGURNOST:**

- Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Nemojte koristiti adaptere s uzemljenim električnim alatima. Neoštećeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara. Oštećeni ili zapetljani kablovi povećavaju rizik od električnog udara. Ako se kabel ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili ovlašteni servis.
- Tijekom rada izbjegavajte kontakt tijelom s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. Povećava se opasnost od strujnog udara ako je tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električni alat kiši, vlazi ni vodi. Nikada nemojte dodirivati električni alat mokrim rukama. Ne perite alat pod tekućom vodom niti ga uranjajte u vodu.
- Kabel nemojte nepotrebno naprezati. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili odspajanje utikača alata. Kabel držite podalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova i pokretnih dijelova.
- Ne koristite električni alat ako ima oštećen kabel, utikač ili je pao i pritom se na bilo koji način oštetio.
- Ako koristite alat na otvorenom, upotrebljavajte produžni kabel namijenjen za vanjsku upotrebu.
- Ako koristite alat u vlažnim prostorima, koristite napajanje zaštićeno uređajem za zaštitu od strujnog udara (RCD). Upotreba RCD-a smanjuje rizik od električnog udara. Uređaj RCD može biti poznat i kao GFCI (glavni osigurač kruga) ili ELCB (zaštitni prekidač za slučaj curenja struje).
- Električni alat držite isključivo za izolirane rukohvate, jer tijekom rada može doći do kontakta nastavka za rezanje ili bušenje sa skrivenim električnim vodičem ili vlastitim kabelom.

**3) SIGURNOST OSOBA:**

- Budite pažljivi i usredotočeni tijekom upotrebe električnog alata. Posvetite punu pažnju poslu koji obavljate. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Čak i kratkotrajna nepažnja pri radu s električnim alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda. Tijekom rada nemojte jesti, piti ni pušiti.
- Koristite zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Koristite zaštitnu opremu primjerenu vrsti rada koji obavljate. Zaštitna oprema kao što su respirator, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštita za glavu ili sluh – kada se koristi u skladu s uvjetima rada – smanjuje rizik od ozljeda.
- Izbjegavajte nenamjerno uključivanje alata. Nemojte nositi priključeni alat s prstom na prekidaču ili okidaču. Prije priključenja alata na napajanje provjerite je li prekidač u položaju "isključeno". Nošenje alata s prstom

na prekidaču ili priključivanje na mrežu dok je prekidač uključen može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Uklonite sve ključeve i alate za podešavanje prije uključivanja električnog alata. Ključ ili alat za podešavanje koji ostane pričvršćen na rotirajući dio alata može izazvati ozljedu.
- Uvijek održavajte stabilan stav i ravnotežu. Radite samo s položaja koji vam omogućuje siguran doseg. Nemojte precjenjivati vlastite mogućnosti. Ne koristite električni alat ako ste umorni.
- Prilagodite svoju odjeću vrsti rada. Nosite radnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Pazite da vam kosa, odjeća, rukavice ili drugi dijelovi tijela ne dođu preblizu rotirajućim ili zagrijanim dijelovima alata.
- Spojite električni alat na sustav za usisavanje prašine. Ako alat ima mogućnost priključenja na uređaj za usisavanje ili skupljanje prašine, provjerite je li ispravno priključen i u uporabi. Upotreba takvih uređaja može smanjiti opasnosti povezane s izlaganjem prašini.
- Čvrsto pričvrstite obradni predmet. Upotrijebite stolarsku stegu ili škripac kako biste osigurali obradni predmet koji ćete obrađivati.
- Ne koristite nikakav alat ako ste pod utjecajem alkohola, droga, lijekova ili drugih opojnih ili psihoaktivnih tvari.
- Uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su dobile upute o uporabi uređaja od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se spriječilo da se igraju s uređajem.

**4) UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA:**
- Uvijek odspojite električni alat iz mreže u slučaju bilo kakvog problema tijekom rada, prije svakog čišćenja ili održavanja, pri svakom premještanju i nakon završetka rada! Nikada ne koristite alat koji je na bilo koji način oštećen.
- Ako alat počne ispuštati neuobičajene zvukove ili mirise, odmah prekinite rad.
- Ne opterećujte električni alat više od predviđenog. Alat će raditi bolje i sigurnije ako se koristi u rasponu broja okretaja za koji je konstruiran. Koristite odgovarajući alat za pojedine radove. Prikladan alat obavlja posao sigurnije i učinkovitije.
- Ne koristite električni alat ako se ne može sigurno uključiti i isključiti prekidačem. Uporaba takvog alata je opasna. Neispravan prekidač mora popraviti ovlašteni servis.
- Odspojite alat iz mreže prije nego što pristupite podešavanju, zamjeni pribora ili održavanju. Time se smanjuje rizik od nenamjernog pokretanja.
- Električni alat koji se ne koristi pohranite izvan dohvata djece i neovlaštenih osoba. Električni alat u rukama neiskusnih korisnika može predstavljati opasnost. Čuvajte alat na suhom i sigurnom mjestu.
- Pažljivo održavajte električni alat u ispravnom stanju. Redovito provjeravajte podešenost i slobodu kretanja pokretnih dijelova. Provjerite jesu li zaštitni pokrovi ili drugi dijelovi oštećeni – svako oštećenje koje može utjecati na sigurnost upotrebe mora se odmah otkloniti. Mnoge ozljede uzrokovane su lošim održavanjem alata.
- Održavajte rezne alate oštrima i čistima. Dobro održavani i naoštreni alati olakšavaju rad, smanjuju opasnost od ozljeda i omogućuju bolju kontrolu tijekom rada. Korištenje pribora koji nije naveden u uputama za uporabu ili nije preporučen od strane proizvođača može dovesti do oštećenja alata i predstavljati opasnost za korisnika.
- Električni alat, pribor, radne alate i slično koristite u skladu s ovim uputama i na način koji je propisan za određeni alat, uzimajući u obzir uvjete rada i vrstu posla koji se obavlja. Upotreba alata u svrhe za koje nije namijenjen može dovesti do opasnih situacija.

**5) SERVIS:**
- Servis električnog alata prepustite kvalificiranom serviseru. Smiju se koristiti isključivo identični zamjenski dijelovi. Time se osigurava da električni alat ostane siguran za uporabu.

## SIGURNOSNE UPUTE ZA ELEKTRIČNI UDARNI ODVIJAČ

- Električni udarni odvijač postavite na vijak ili maticu isključivo kad se prihvatni nastavak ne okreće.. U suprotnom može doći do proklizavanja alata.

- Uvijek pazite da su vijak ili matica ispravno postavljeni u nasadni ključ. Nepravilno postavljen nasadni ključ može tijekom rada skliznuti, što može dovesti do iznenadenog gubitka kontrole nad alatom.
- Iz sigurnosnih razloga, radni predmet uvijek učvrstite.
- Tijekom rada čvrsto držite alat za ručku, jer pri zatezanju ili otpuštanju mogu nastati jaki reakcijski momenti.
- Prije nego što odložite električni udarni odvijač, pričekajte da se prihvatni nastavak potpuno zaustavi.
- Nikada ne nosite alat dok je u pogonu. Pričekajte da se prihvatni nastavak prestane okretati. Držite priključni kabel i ruke na sigurnoj udaljenosti od radnog područja.
- Tijekom rada može doći do oštećenja ili dodira sa skrivenim električnim ili drugim instalacijama, što može uzrokovati ozljede ili materijalnu štetu. Koristite odgovarajuće uređaje za otkrivanje instalacija. Iz sigurnosnih razloga, ne dodirujte metalne dijelove alata.
- Električni udarni odvijač držite za izolirane površine za prihvat, jer može doći do oštećenja vlastitog napojnog kabela, što može dovesti do prisutnosti opasnog napona na metalnim dijelovima uređaja.
- Električni udarni odvijač nije namijenjen za uporabu osobama (uključujući djecu) koje zbog tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih ograničenja, nedostatka iskustva ili znanja, ne mogu sigurno rukovati uređajem, osim ako su pod nadzorom ili su upućene od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Pazite na djecu kako biste spriječili da se igraju s uređajem.
- Tijekom rada nosite zaštitu za sluh.
- Prije svake zamjene nasadnog ključa, provjerite je li alat isključen i je li utikač izvučen iz električne utičnice.
- Prije postavljanja nasadnog ključa provjerite je li puknut ili na neki drugi način vidljivo oštećen.
- Osigurajte da stojište bude stabilno. Ako radite na visini, provjerite da se nitko ne nalazi ispod vas.
- Ako se radni alat blokira, odmah isključite električni alat. Budite spremni na jake reakcijske momente koji mogu uzrokovati trzaj alata.

Radni alat može se blokirati u sljedećim slučajevima: – ako je ručni električni alat preopterećen.

## UPORABA

**UPOZORENJE!** Prije početka montaže, isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.

### ZAMJENA NASTAVKA (NASADNOG KLJUČA)

- Prilikom zamjene nasadnog ključa (7) pazite da čvrsto i pouzdano sjedne na prihvatni nastavak (1). U suprotnom bi se nasadni ključ (7) mogao tijekom rada otpustiti (izletjeti), što bi učinilo električni udarni odvijač nepogodnim za sigurno rukovanje.
- Odgovarajući nasadni ključ (7) potrebne veličine navucite na prihvatni nastavak (1).

### UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

- Električni udarni odvijač spojite na izvor električne energije umetanjem utikača u utičnicu.
- **Provjerite odgovara li napon napajanja oznaci na uređaju!** Napon izvora napajanja mora odgovarati podacima na tipskoj pločici alata.
- Uređaj uključite pritiskom na radnu sklopku ON/OFF (2).
- Uređaj isključite puštanjem ON/OFF sklopke (2).

### POSTAVLJANJE SMJERA OKRETANJA (SLIKA 5)

- **Okretanje udesno:** Za okretanje prihvatnog nastavka udesno (u smjeru kazaljke na satu), pomaknite prekidač smjera okretanja **(5)** tako da strelica pokazuje prema prednjem dijelu alata.
- **Okretanje ulijevo:** Za okretanje u suprotnom smjeru (suprotno od kazaljke na satu), pomaknite prekidač smjera okretanja (5) tako da strelica pokazuje prema stražnjem dijelu alata.
- **UPOZORENJE:** Smjer okretanja može se mijenjati samo kada je alat isključen i odspojen od izvora napajanja.

### RAD

- Prihvatni nastavak s nasadnim ključem pokreće elektromotor putem prijenosnog sklopa i mehanizma s udarnim impulsima.
- Rad se odvija u dvije faze: **Zavrtanje** i **zatezanje** (uključuje impulsni mehanizam).

- Impulsni mehanizam se aktivira u trenutku kada vijčani spoj naiđe na otpor, čime se povećava opterećenje na motor. Tada mehanizam pretvara snagu motora u ujednačene rotacijske udarce. Prilikom otpuštanja vijaka i matica, postupak se odvija obrnutim redoslijedom.
- Preopterećenje motora nije moguće, jer se impulsni mehanizam automatski isključuje pri dosezanju nazivnog opterećenja.

**OTPUŠTANJE MATICA / VIJAKA**

1. Odaberite odgovarajuću veličinu nasadnog ključa (7) i postavite ga na prihvatni nastavak (1).
2. Provjerite je li nasadni ključ (7) odgovarajući za maticu / vijak koji želite otpustiti.
3. Čvrsto uhvatite električni udarni odvijač. Jednom rukom pridržite prednji dio alata, a drugom rukom uhvatite ručku (6).
4. Pritisnite ON/OFF radnu sklopku (2).

**Napomena:** Ako se matica / vijak ne otpusti unutar 15 sekundi, otpustite ON/OFF sklopku (2). Zatim promijenite smjer vrtnje i nekoliko sekundi lagano zatežite vijak. Nakon toga ponovno prebacite smjer vrtnje tako da se prihvatni nastavak okreće ulijevo i pokušajte ponovno otpustiti maticu / vijak.

**ZATEZANJE MATICA / VIJAKA**

1. Odaberite odgovarajuću veličinu nasadnog ključa (7) i postavite ga na prihvatni nastavak (1).
2. Prije nego što za zatezanje matica upotrijebite električni udarni odvijač, ručno pritegnite maticu barem 3 puna okreta. Time ćete spriječiti moguće oštećenje navoja.
3. Provjerite je li nasadni ključ (7) odgovarajući za maticu / vijak koji želite zategnuti.
4. Čvrsto uhvatite električni udarni odvijač. Jednom rukom pridržite prednji dio alata, a drugom rukom uhvatite ručku (6).
5. Pritisnite ON/OFF radnu sklopku (2).

**Upozorenje:** Nakon zatezanja, provjerite postignuti zakretni moment pomoću momentnog ključa.

**Napomena:** Matice / vijke zatežite u odgovarajućem smjeru. Smjer okretanja označen je utorima ili oznakama na odgovarajućoj matici / vijaku.

**Preporučeni zakretni momenti prema veličini vijka i klasi čvrstoće:**

| Veličina vijka / matice | Standardni vijci | | | | | | | | Vijci visoke čvrstoće | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Klasa čvrstoće prema DIN 267 | | | | | | | | | | |
| | 3.6 | 4.6 | 5.6 | 4.8 | 6.6 | 5.8 | 6.8 | 6.9 | 8.8 | 10.9 | 12.9 |
| M6 | 2.71 | 3.61 | 4.52 | 4.8 | 5.42 | 6.02 | 7.22 | 8.13 | 9.7 | 13.6 | 16.2 |
| M8 | 6.57 | 8.7 | 11 | 11.6 | 13.1 | 14.6 | 17.5 | 19.7 | 23 | 33 | 39 |
| M10 | 13 | 17.5 | 22 | 23 | 26 | 29 | 35 | 39 | 47 | 65 | 78 |
| M12 | 22.6 | 30 | 37.6 | 40 | 45 | 50 | 60 | 67 | 80 | 113 | 135 |
| M14 | 36 | 48 | 60 | 65 | 72 | 79 | 95 | 107 | 130 | 180 | 215 |
| M16 | 55 | 73 | 92 | 98 | 110 | 122 | 147 | 165 | 196 | 275 | 330 |
| M18 | 75 | 101 | 126 | 135 | 151 | 168 | 202 | 227 | 270 | 380 | 450 |
| M20 | 107 | 143 | 178 | 190 | 214 | 238 | 286 | 320 | 385 | 540 | 635 |

**SAVJETI ZA RAD**

- Ako električni udarni odvijač koristite pri popravcima vozila, uvjerite se da je vozilo parkirano na čvrstoj i stabilnoj podlozi.
- Vozilo podižite isključivo na za to predviđenim mjestima. Za podizanje možete koristiti pokretni hidraulički dizalicu.
- Ako morate raditi ispod podignutog vozila, obavezno ga dodatno osigurajte pomoću postolja ili oslonaca.
- Nikada ne radite ispod vozila koje je podignuto samo pomoću pokretne hidrauličke dizalice.

- Prije nego što počnete otpuštati matice na kotačima vozila, provjerite smjer navoja, kako ih ne biste nenamjerno dodatno zategnuli.
- Prije nego što za zatezanje matica upotrijebite električni udarni odvijač, najprije ih ručno pritegnite najmanje tri puna okreta. Time ćete spriječiti moguće oštećenje navoja.
- Udarni odvijač prilagodite na vijak/maticu samo dok je uređaj isključen. Rotirajući dijelovi alata mogu skliznuti.
- Uvijek pazite da je glava vijka ili matica dobro usklađena s nasadnim ključem. Nepravilno postavljen ključ može skliznuti tijekom rada, što može dovesti do iznenadnog gubitka kontrole nad alatom.
- Tijekom rada držite udarni odvijač za ručku, jer pri zatezanju ili otpuštanju može doći do jakih reakcijskih zakretnih momenata.
- Prije nego što odložite udarni odvijač, pričekajte da se prihvatni nastavak u potpunosti zaustavi.

## ODRŽAVANJE

- Prije bilo kakve montaže isključite uređaj i izvadite akumulator kako biste spriječili nenamjerno uključivanje i moguće ozljede.
- Električni udarni odvijač temeljito očistite nakon svake uporabe. Ako se prljavština ne može ukloniti, upotrijebite mekanu krpu navlaženu blagom sapunicom. Nikada nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili otapala poput benzina, alkohola ili amonijaka – ta otapala mogu oštetiti plastične dijelove uređaja.
- Redovito provjeravajte svoj uređaj. Ako primijetite istrošene ili oštećene dijelove, preventivno ih zamijenite radi vlastite sigurnosti. Popravci i zamjena dijelova smiju se vršiti samo u ovlaštenom servisu ili uz posredovanje službenog zastupnika.
- Koristite isključivo originalne rezervne dijelove tvrtke Worcraft.

## ZAŠTITA OKOLIŠA

Simbol prekrižene kante za otpad na proizvodu ili u pratećoj dokumentaciji znači da korišteni električni i elektronički uređaji ne smiju biti odloženi u običan kućni otpad. Za pravilno zbrinjavanje, obnovu i reciklažu, ove uređaje odnesite na predviđena zbirna mjesta gdje će biti primljeni besplatno. Alternativno, u nekim zemljama možete svoj uređaj vratiti lokalnom prodavaču prilikom kupnje ekvivalentnog novog proizvoda. Ispravnim zbrinjavanjem ovog proizvoda pomažete očuvanju vrijednih prirodnih resursa i pridonosite sprječavanju potencijalnih negativnih utjecaja na okoliš i ljudsko zdravlje koji mogu nastati nepravilnim zbrinjavanjem otpada. Za dodatne informacije obratite se lokalnoj upravi ili najbližem zbirnom mjestu. Nepravilnim zbrinjavanjem ove vrste otpada mogu se, sukladno nacionalnim propisima, izreći novčane kazne.

WORCRAFT
POWER TOOLS

**Jamstveni list**

| Serijski broj: | Datum prodaje: | Potpis i pečat prodavatelja: |
|---|---|---|
| | | |

| Ime kupca (naziv tvrtke): | Adresa kupca (sjedište tvrtke): |
|---|---|
| | |

| **Kupac svojim potpisom potvrđuje da mu je uređaj predan i objašnjen, da je upoznat s uputama za uporabu, montažu i korištenje stroja, te da mu je uređaj isporučen kompletan.** | Potpis kupca: |
|---|---|
| | |

## Zapisi o reklamacijama - popravci u jamstvenom roku

| Datum zaprimanja reklamacije: | Datum završetka reklamacije: | Evidencijski broj reklamacije: | Potpis izvršenog jamstvenog popravka (Zapisnik o neopravdanoj reklamaciji): | Pečat servisnog tehničara: |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

**Jamstveni uvjeti**

**1. Dobavljač daje jamstveni rok za ovaj proizvod kako je navedeno u ovom jamstvenom listu, pod uvjetom da se proizvod koristi i čuva sukladno važećim propisima i standardima, kao i uputama za uporabu. Jamstveni rok počinje teći od datuma prodaje krajnjem potrošaču. Jamstvo za bateriju traje 12 mjeseci.**

**2. Kupac je dužan vratiti ovaj proizvod na popravak u isporučenom stanju, uključujući i sve njegove dijelove (primjerice, pribor i ostalo), s potvrđenim jamstvenim listom. Jamstvo pokriva nedostatke materijala, nedostatke u proizvodnji i nedostatke prouzročene montažom, radom, modifikacijom ili intervencijom druge osobe ili organizacije koju nije ovlastio servisni centar. Točan opseg popravaka i reklamacija naveden je u ovom jamstvenom listu.**

**3. Jamstveni rok se produžuje za vrijeme dok je proizvod bio na popravku u jamstvenom roku. Jamstvene popravke obavljaju samo ovlašteni servisni centri dobavljača.**

**4. Jamstvo se ne odnosi na:**

- normalno trošenje dijelova zbog rada, uključujući: brtve, brtveni sklopovi, ležajevi, brtvene čahure, spojnice, remeni i ostali potrošni dijelovi; - šteta prouzročena nepravilnom uporabom, servisiranjem, održavanjem ili ugradnjom suprotno uputama za uporabu; šteta nastala namjernom radnjom ili ugradnjom ili radom proizvoda u okruženju koje ne zadovoljava tehničke zahtjeve; - šteta prouzročena prirodnim katastrofama, nepoštivanje propisanih intervala održavanja ili servisiranja (posebno u vezi sa zamjenom istrošenih i dotrajalih dijelova) ili preopterećenje proizvoda; - šteta prouzročena nestručnim servisnim pregledom (primjerice, intervencija vlastitih mehaničara kupca izvan ovlaštenih servisnih centara ili korištenje neprikladnih rezervnih dijelova ili nestručna intervencija u strukturi i električnim dijelovima proizvoda). - kontaminirani proizvod, primjerice, od radnih tekućina (ulje, benzin) ili izmeta iz pumpi i sličnih uređaja, što onemogućuje rutinsku dijagnostiku i servis
- proizvod je izložen neprikladnom okruženju (prekomjerna vlaga, toplina, prašina, kemikalije),

**5. Jamstvo vrijedi pod sljedećim uvjetima:**

- Prilikom podnošenja reklamacije, podnositelj reklamacije dužan je dostaviti jamstveni list zajedno s dokazom o kupnji proizvoda, dokazom o pregledu u okviru jamstva i dokazom o obavljenom servisu u ovlaštenom servisu. - Jamstvo vrijedi samo pod uvjetom da je kupac ispunio sve uvjete održavanja navedene u uputama za uporabu i servisnoj knjižici. - Ovlašteni servisni centar procijenit će kvar; ako se kvar prepozna kao onaj koji je pokriven jamstvom (nedostatci u proizvodnji ili materijalu, ako se slijede upute za održavanje i uporabu), servisni centar će besplatno popraviti ili zamijeniti neispravan dio. - Popravak će biti zabilježen u jamstvenom listu (datum, vrsta popravke, potpis i pečat ovlaštenog servisa). Nedostavljanje dokumenata o servisnom pregledu i dokazivanja o redovitom održavanju može rezultirati odbijanjem zahtjeva za jamstvo.

**6. Servisni centar je dužan osigurati:**

- obavljanje jamstvenih popravaka u razumnom roku (zakonom je propisan rok od 30 dana od dana podnošenja reklamacije za otklanjanje nedostatka); - besplatni rezervni dio ili zamjena neispravnog dijela (uključujući rad i materijal) sukladno važećim postupcima i zakonodavstvom Slovačke Republike; - zahtjev za povrat troškova dostave ako se proizvod mora poslati ovlaštenom servisnom centru izvan mjesta isporuke proizvoda; - izrada protokola o prijemu, popravci i povratu proizvoda.

**7. Normalnim trošenjem dijelova smatra se vijek trajanja dijelova ovisno o načinu uporabe (ležajevi zupčanika, rebra, spojke, brtve, ležajevi, lanci, remeni, semeringi, brtve, mjenjači i slično). Ovi dijelovi nisu predmet jamstva ako su podložni normalnom trošenju (također se odnosi i na nepravilno održavanje). Jamstvo ne pokriva takvo habanje.**

**8. Produženo jamstvo na motor uređaja (stroja)**

- Motor uređaja ima produženo jamstvo od 5 godina od datuma prodaje. - Ovo produženo jamstvo odnosi se isključivo na proizvodne i materijalne nedostatke motora koji se javljaju pri normalnoj, pravilnoj uporabi i poštivanju svih propisanih uvjeta održavanja (u uputama za uporabu). - Jamstvo motora ne pokriva oštećenja i kvarove prouzročene: 1.nepravilnom ugradnjom, nepravilnim podešavanjem ili nepravilnim održavanjem motora, 2. nepoštivanjem redovitih servisnih intervala motora (uključujući i izmjenu ulja, filtra, brtvi i ostalih potrošnih dijelova), 3. radom motora izvan dopuštenih radnih parametara (napon, temperatura, vlažnost i slično), 4. mehaničkim oštećenjem ili intervencijom neovlaštene osobe, 5. prirodnim elementim ili drugim vanjskim utjecajima (primjerice, poplave, požar, udar groma). - U slučaju da se reklamacija za motor prihvati u okviru produljenog jamstva, ovlašteni servisni centar (ili njegova ovlaštena mreža) dužan je besplatno otkloniti kvar (popravka ili zamjena cijelog motora, prema nahođenju servisera). - Za podnošenje zahtjeva u okviru ovog produljenog jamstva morate: 1. dostaviti originalni jamstveni list, dokaz o kupnji opreme i dokaz o redovitim servisnim pregledima motora (obično jednom godišnje ili u intervalima koje odredi proizvođač motora), 2. dokazati da je motor korišten sukladno uputama za uporabu i tehničkim propisima (tj. da nije posljedica nepravilnog održavanja ili rada izvan tehničkih parametara), 3. dostavite motor u ovlašteni servisni centar na procjenu. - Produženo jamstvo za motor prestaje važiti u slučaju neodgovornog rukovanja, modifikacije motora, korištenja neprikladnih rezervnih dijelova ili bilo kakvog očiglednog pokušaja neovlaštenog mijenjanja. - Ovo produženo jamstvo nadilazi zakonsko jamstvo od 24 mjeseca prema Građanskom zakoniku (Zakon br. 40/1964 Zbirke) i Zakonu o zaštiti potrošača (Zakon br. 250/2007 Zbirke) i ne smanjuje prava potrošača koja proizlaze iz zakonskog jamstva.

**9. Servisni pregledi rezervnih dijelova:**

- Redovite servisne preglede potrebno je obavljati u ovlaštenim servisnim centrima dobavljača, sukladno uputama proizvođača (intervali i opseg radova navedeni u servisnoj knjižici za određeni proizvod). - Originalni rezervni dijelovi i potrošni materijal ne smiju se zamijeniti rezervnim dijelovima drugih proizvođača koji ne jamče istu pouzdanost i sigurnost.

**10. Način i mjesto podnošenja pritužbe:**

- Reklamacija se može podnijeti u bilo kojem ovlaštenom servisnom centru dobavljača. - Prilikom podnošenja pritužbe potrebno je dostaviti: 1. originalni jamstveni list sa svim ispunjenim i potvrđenim stavkama, 2. dokaz o kupnji (račun, potvrda o kupnji), 3. dokaz o redovitim servisnim pregledima (pečati i potpisi servisera), 4. u slučaju reklamacije motora - dokaz o servisnim pregledima motora. - Ako reklamacija ispunjava uvjete za jamstvenu popravku, ovlašteni servisni centar osigurat će besplatnu popravku kvara, uključujući rad i materijal. - Dobavljač će osigurati da se reklamacija riješi u roku od 30 dana od datuma primitka reklamiranog proizvoda i prateće dokumentacije.

**Napomena:** Produženo jamstvo za motor uređaja je komercijalno (superiozno) jamstvo koje proizvođač pruža izvan zakonskog jamstva od 24 mjeseca. Zakonsko jamstvo od 24 mjeseca odnosi se na cijeli proizvod (uključujući i motor) i prava potrošača koja iz njega proizlaze ne mogu se ograničiti. Produženo jamstvo za motor ne utječe na niti smanjuje zakonska prava potrošača koja proizlaze iz Građanskog zakonika (Zakon br. 40/1964 Zbirke) ili Zakona o zaštiti potrošača (Zakon br. 250/2007 Zbirke).

**JAMSTVENI I POSTJAMSTVENI SERVIS OBAVLJA OVLAŠTENI ZASTUPNIK PROIZVOĐAČA**

**Ovlašteni zastupnik dobavljača:** Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance
Fax: **(056) 652-2329** Tel: **0915 392 687** E-mail: **servis@slovakia-trend.sk**

RO ROMÂNĂ

# CHEIE ELECTRICĂ DE IMPACT

## UTILIZAREA PENTRU CARE A FOST CONCEPUTĂ

Cheia de impact este o sculă electrică obișnuită, clasa de izolare II, care a fost concepută pentru deșurubarea și strângerea piulițelor și șuruburilor. Datorită alimentării cu energie electrică, nu este necesară utilizarea unui sistem pneumatic pentru a lucra cu cheia.
Dispozitivul este destinat pentru a fi utilizat de către cei care se ocupă de bricolaj. Nu a fost proiectat pentru o utilizare comercială intensă.
Scula trebuie folosită de adulți. Copiii cu vârsta sub 16 ani nu pot utiliza scula decât sub supraveghere.
Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de o utilizare necorespunzătoare sau de funcționarea incorectă a acestui dispozitiv.

## SPECIFICAȚII TEHNICE (a se vedea fig. 1)

| | |
|---|---|
| Model | IW-500 (JD2177) |
| Tensiune | 230V~ 50Hz |
| Putere intrare | 450W |
| Dimensiune cap de acționare | 1/2” pătrat |
| Viteză de mers în gol | 0-3300rpm |
| Rata nominală de impact | 0-3300bpm |
| Cuplu max. | 400 N.M |
| Clasa de izolare | II |
| Nivel presiune acustică | LpA=96dB(A), KpA=3dB(A) |
| Nivel putere acustică | LwA=107dB(A), KwA=3dB(A) |
| Nivel de vibrații | ah =17,648 $m/s^2$, K=1.5$m/s^2$ |

## INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL/VIBRAȚIILE

Nivelul de vibrații indicat în această fișă de informații a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat prezentat în EN 62841 și poate fi utilizat pentru a compara o sculă cu alta. Acesta poate fi utilizat pentru o evaluare preliminară a expunerii.
Nivelul de emisie de vibrații declarat reprezintă principalele aplicații ale sculei. Cu toate acestea, dacă scula este utilizată pentru diferite aplicații, cu diferite accesorii sau scule de inserție sau dacă este prost întreținută, emisia de vibrații poate fi diferită. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru.
O estimare a nivelului de expunere la vibrații ar trebui să ia în considerare, de asemenea, momentele în care scula este oprită sau când este în funcțiune, dar nu execută efectiv lucrarea. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru. Identificați măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, cum ar fi: întreținerea sculei și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde, organizarea modelelor de lucru.

## EXPLICAREA SIMBOLURILOR

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Atenție! | | Deconectați imediat fișa de la rețea, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, încurcat sau rupt. Deconectați întotdeauna fișa de la rețea înainte de a lucra la aparat. |
| | Citiți manualul. | | Purtați o cască de protecție. |
| | Purtați ochelari de protecție | | Risc de tăieturi!<br>Purtați mănuși de protecție anti-tăiere |
| | Aparatele electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. | | Clasa de protecție II |

## DESCRIEREA APARATULUI (a se vedea fig. 2)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Cap de acționare | 5 | Buton înainte / înapoi |
| 2 | Întrerupător On/off | 6 | Mâner |
| 3 | Cablu | 7 | Prize |
| 4 | Capacul periei de carbon | | |

## REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ

**Avertismente generale de siguranță pentru sculele electrice**
**AVERTISMENT Citiți toate avertismentele și toate instrucțiunile de siguranță.**
Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.
**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare**.
Termenul "sculă electrică" din avertismente se referă la scula electrică cu alimentare de la rețea (cu fir) sau la scula electrică cu baterii (fără fir).

**Siguranța zonei de lucru**
● Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate sau întunecate pot duce la accidente.
● Nu folosiți scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau fumul.
● Țineți copiii și trecătorii la distanță în timp ce folosiți o sculă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

**Siguranța electrică**
● Fișa sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu utilizați niciun fel de fișe adaptoare cu scule electrice cu împământare. Fișele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.
● Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoarele și frigiderele. Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este împământat.

● Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la condiții umede. Apa care intră într-o sculă electrică va crește riscul de șoc electric.
● Nu abuzați de cablu. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite și piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de șoc electric.
● Atunci când folosiți o sculă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
● Dacă este inevitabilă utilizarea unei scule electrice într-o locație umedă, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

**Siguranța personală**
● Rămâneți vigilent, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o sculă electrică. Nu utilizați o sculă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce folosiți sculele electrice poate duce la vătămări corporale grave.
● Folosiți echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna ochelari protecție. Echipamentele de protecție, cum ar fi masca de praf, încălțămintea de protecție antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă utilizate pentru condiții adecvate vor reduce vătămările corporale.
● Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția Off înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la setul de acumulatori, de a ridica sau de a transporta scula.
Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a sculelor electrice care au întrerupătorul în poziția On poate duce la accidente.
● Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.
● Nu vă întindeți excesiv. Păstrați-vă în permanență o poziție corectă a picioarelor și echilibrul. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.
● Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mănușile la distanță de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
● Nu depozitați sculele electrice cu regim de mers în gol la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze scula electrică. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
● Întrețineți sculele electrice. Verificați dacă nu există probleme de aliniere sau de blocare a pieselor în mișcare, de rupere a pieselor și orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
● Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
● Utilizați scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

**Utilizarea și manipularea sculei electrice cu acumulatori**
a) Încărcați o unitate de acumulatori reîncărcabili folosind numai încărcătorul recomandat de producător.
Încărcătoarele sunt adesea concepute pentru un anumit tip de baterie reîncărcabilă. Există pericol de incendiu dacă se utilizează alte tipuri de unități de baterii reîncărcabile.
b) Numai unitățile de baterii reîncărcabile furnizate trebuie utilizate cu o sculă electrică. Utilizarea altor unități de baterii reîncărcabile poate duce la pericol de vătămare sau de incendiu.
c) Atunci când nu sunt utilizate, depozitați unitățile de baterii reîncărcabile la distanță de agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca o punte între contacte. Scurtcircuitarea contactelor unei unități de baterii reîncărcabile poate duce la deteriorarea termică sau la incendiu.
d) Fluidele se pot scurge din unitățile de baterii reîncărcabile dacă acestea sunt utilizate în mod necorespunzător. Dacă se întâmplă acest lucru, evitați contactul cu fluidul. Dacă are loc contactul, spălați zona afectată cu apă. Solicitați asistență medicală suplimentară dacă vă intră lichid în ochi. Scurgerea lichidului din baterii poate provoca iritații sau arsuri ale pielii.

**Reparațiile**
● Trimiteți scula electrică pentru reparații către o persoană calificată, care folosește numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.

**Avertismente de siguranță pentru chei cu impact**
● Țineți scula electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere sau dispozitivul de fixare poate intra în contact cu cabluri ascunse. Accesoriul de tăiere și dispozitivele de fixare care intră în contact cu un fir "sub tensiune" pot face ca părțile metalice expuse ale sculei electrice să fie "sub tensiune" și pot provoca un șoc electric operatorului.
● Folosiți mânerul (mânerele) auxiliar(e), dacă este (sunt) furnizat(e) cu scula. Pierderea controlului poate provoca vătămări corporale.
● Țineți mașina cu o strângere fermă. În timpul introducerii și slăbirii șuruburilor poate apărea pentru scurt timp un cuplu de reacție ridicat.
● Fixați piesa de prelucrat. O piesă de prelucrat fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este ținută mai bine decât cu mâna.
● Așteptați întotdeauna până la oprirea completă a mașinii înainte de a o lăsa jos. Inserția sculei se poate bloca și poate duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.
● Nu utilizați niciodată mașina cu un cablu deteriorat. Nu atingeți cablul deteriorat și scoateți fișa de alimentare atunci când cablul este deteriorat în timpul lucrului. Cablurile deteriorate cresc riscul unui șoc electric.
Produse vândute numai în GB: Produsul dumneavoastră este echipat cu o fișă electrică aprobată BS 1363/A cu siguranță internă (aprobată de ASTA conform BS 1362).
Dacă fișa nu este potrivită pentru prizele dvs. de curent, acesta trebuie să fie tăiată și o fișă adecvată montată în locul ei de către un agent autorizat de servicii pentru clienți. Fișa de schimb trebuie să aibă aceeași valoare a siguranței ca și fișa originală.
Fișa tăiată trebuie aruncată pentru a evita un posibil pericol de electrocutare și nu trebuie introdusă niciodată în altă parte într-o priză de rețea.
Produse vândute numai în AUS și NZ: Utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal de 30 mA sau mai puțin.

## ASAMBLAREA / OPERAREA

**ATENȚIE**! Instalarea accesoriilor poate fi realizată numai atunci când tensiunea de alimentare este oprită. Deconectați fișa cablului de alimentare a sculei din priza de rețea!

Lucrul cu chei tubulare de impact cu cap hexagonal
Înainte de a începe să strângeți șuruburi sau piulițe cu o cheie tubulară cu cap hexagonal, plasați manual șurubul sau piulița pe filet (cel puțin două ture).
Asigurați-vă că a fost selectată dimensiunea cheii tubulare cu cap hexagonal corectă în raport cu elementul care urmează să fie strâns sau desfăcut. Dimensiunea incorectă poate fi o cauză de deteriorare atât a cheii, cât și a piuliței sau a șurubului.
*Strângerea și desfacerea șuruburilor și piulițelor*
Montați o cheie tubulară de impact cu cap hexagonal adecvată pe unitate (fig3).
Conectați scula la rețeaua electrică.
Prindeți scula cu ambele mâini. (fig. 4)
Așezați cheia tubulară cu cap hexagonal pe capul piuliței sau al șurubului.
Reglați comutatorul de rotație în conformitate cu săgețile; rotația spre dreapta - săgeata îndreptată spre partea din față a sculei, rotația spre stânga - săgeata îndreptată spre partea din spate a sculei. (fig. 5)
**Atenție**! Sensul de rotație al sculei poate fi schimbat numai dacă tensiunea de alimentare este oprită.
În cazul în care un element trebuie strâns, odată ce a fost atins cuplul maxim, se va activa cuplajul de suprasarcină și sistemul de transmisie a puterii de acționare va fi oprit. Apoi eliberați comutatorul și așteptați până când rotația motorului se oprește.

În cazul în care trebuie desfăcute elemente, asigurați-vă că cuplul cu care a fost strânsă piulița nu depășește cuplul maxim al cheii. În acest caz, cuplul de suprasarcină va fi de asemenea activat și se poate dovedi imposibil de desfăcut piulița.
Odată ce elementul a fost desfăcut, eliberați comutatorul sculei și așteptați până când rotația motorului se oprește.
După încheierea lucrului, deconectați scula de la rețea și realizați activitățile de întreținere.

***Informații suplimentare***
Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată la evaluarea preliminară a expunerii.
**Atenție**! Emisia de vibrații în timpul lucrului cu scula poate diferi de valoarea declarată, în funcție de modul de utilizare a sculei.
**Atenție**! Este necesar să se stabilească măsurile de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe evaluarea expunerii în condiții reale de funcționare (inclusiv toate etapele ciclului de lucru, de exemplu, atunci când scula este oprită sau la ralanti, precum și atunci când scula este pornită).

## ÎNTREȚINEREA

Asigurați-vă că mașina nu este sub tensiune atunci când efectuați lucrări de întreținere a motorului. Curățați în mod regulat carcasa mașinii cu o cârpă moale, de preferință după fiecare utilizare. Păstrați fantele de ventilație libere de praf și murdărie. Dacă murdăria nu se îndepărtează, utilizați o cârpă moale umezită cu apă cu detergent. Nu utilizați niciodată solvenți precum benzină, alcool, amoniac etc. Acești solvenți pot deteriora componentele din plastic.
Mașina nu necesită lubrifiere suplimentară. În cazul în care apare o defecțiune, de exemplu, după uzura unei piese, vă rugăm să contactați serviciul de service al dealerului dvs. local.

## PROTEJAREA MEDIULUI

Pentru a preveni deteriorarea aparatului în timpul transportului, acesta este livrat într-un ambalaj rezistent. Majoritatea materialelor de ambalare pot fi reciclate. Duceți aceste materiale la locurile de reciclare corespunzătoare. Duceți aparatele nedorite la distribuitorul local. Aici vor fi eliminate într-un mod sigur din punct de vedere ecologic.

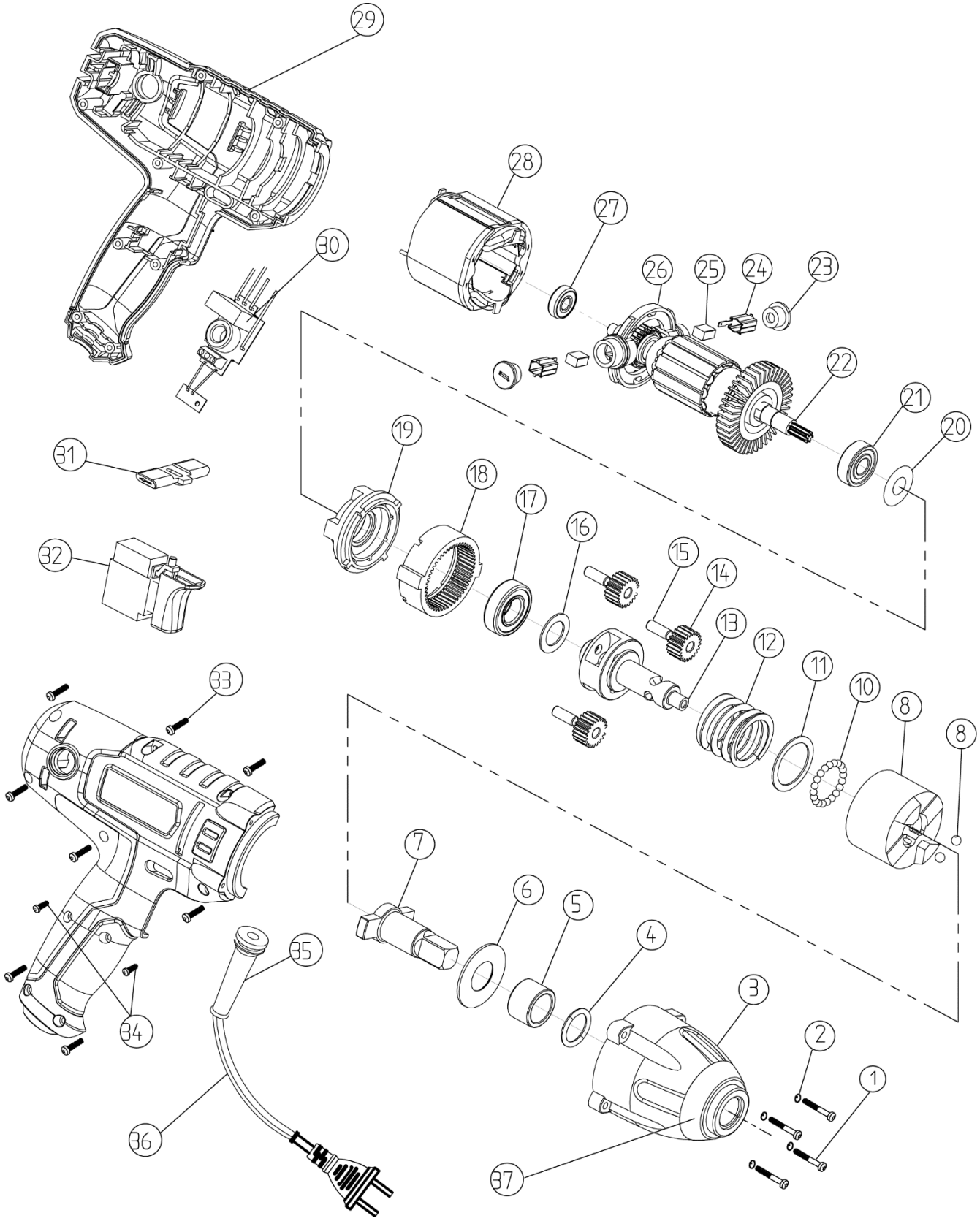
Bateriile Li-ion pot fi reciclate. Livrați-le la un loc de eliminare a deșeurilor chimice pentru a putea fi reciclate sau eliminate într-un mod ecologic.

Aparatele electrice aruncate sunt reciclabile și nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere! Vă rugăm să ne sprijiniți în mod activ în conservarea resurselor și în protejarea mediului înconjurător prin returnarea acestui aparat la centrele de colectare (dacă sunt disponibile).

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN62841-1:2015, EN62841-2-2-2:2014, EN55014-1:2006+A1+A2; EN55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3-3:2013; în conformitate cu reglementările 2006/42/EC, 2014/30/EU.
Zgomot/vibrații Măsurat în conformitate cu EN62841, nivelul de presiune acustică al acestei scule este de 96dB(A), iar nivelul de putere acustică este de 107dB(A) (deviație standard: 3 dB), iar vibrațiile sunt de 17,648 $m/s^2$.

# Descriere detaliată IW-500



# Piese de schimb pentru IW-500

| Articol | Descriere | Cant. |
|---|---|---|
| 1 | Șurub autofiletant | 4 |
| 2 | Șaibă elastică de 4 mm | 4 |
| 3 | Carcasa AL | 1 |
| 4 | Inel O | 1 |
| 5 | Bucșe de arbore | 1 |
| 6 | Șaibă I | 1 |
| 7 | Arbore exterior | 1 |
| 8 | Bilă din oțel 5,5 mm | 1 |
| 9 | Fantă de răsucire | 1 |
| 10 | Bilă de oțel 4mm | 24 |
| 11 | Rondelă II | 1 |
| 12 | Arc de răsucire | 1 |
| 13 | Arbore interior | 1 |
| 14 | Angrenaj planetar | 3 |
| 15 | Rulment cu ace | 3 |
| 16 | Șaibă III | 1 |
| 17 | Rulment 6002 | 1 |
| 18 | Inel de angrenaj interior | 1 |
| 19 | Cutie de viteze | 1 |

| Articol | Descriere | Cant. |
|---|---|---|
| 20 | Șaibă de hârtie | 1 |
| 21 | Rulment 6000 | 1 |
| 22 | Rotor | 1 |
| 23 | Capac perie de carbon | 2 |
| 24 | Suport perie | 2 |
| 25 | Perie de carbon | 2 |
| 26 | Perie de carbon | 1 |
| 27 | Rulment 607-2rs | 1 |
| 28 | Stator | 1 |
| 29 | Carcasă | 2 |
| 30 | PCB EMC | 1 |
| 31 | Buton R/L | 1 |
| 32 | Comutator | 1 |
| 33 | Șurub autofiletant | 8 |
| 34 | Șurub autofiletant | 2 |
| 35 | Bucșă de protecție a cablului | 1 |
| | | |
| | | |
| | | |

WORCRAFT
POWER TOOLS

## Lista de garanție / Warranty

| Numărul de fabricație: | Data vânzării: | Semnătura și ștampila vânzătorului: |
|---|---|---|
| | | |

| Numele clientului (denumirea firmei): | Adresa clientului (sediul firmei): |
|---|---|
| | |

| **Clientul prin semnătura sa confirmă, că instalația i-a fost prezentată și explicată, că a fost încunoștințat cu modul de folosire, punerea în funcțiune a mașinii și utilizare, și că instalația i-a fost eliberată (predată) completă.** | Semnătura clientului: |
|---|---|
| | |

## Note despre reparații – reparații de garanție

| Data primirii reclamației: | Data de sfârșit al reclamției: | Numărul de evidență a reclamatiei: | Semnătura de reparație garantată<br>(nota despre reparația nexecutată) | Ștampila tehnicianului serviciului: |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

**Condiții de garanție**

**1. Furnizorul pentru acest produs, oferă perioada de garanție astfel cum este menționată în acest card de garanție, cu condiția ca produsul să fie utilizat și depozitat în conformitate cu reglementările și standardele aplicabile și cu instrucțiunile de utilizare. Perioada de garanție începe de la data vânzării către consumatorul final. Garanția pentru baterie este de 12 luni.**

**2. Clientul este obligat să returneze acest produs pentru reparație în starea în care a fost livrat, inclusiv toate piesele sale (inclusiv accesoriile), cu un certificat de garanție confirmat. Garanția acoperă defectele materialelor, defectele de fabricație și defectele cauzate de instalare, manoperă, modificare sau intervenție de către o altă persoană sau organizație neautorizată de centrul de service. Domeniul exact de aplicare al reparațiilor și al reclamațiilor este stabilit în prezentul certificat de garanție.**

**3. Perioada de garanție este extinsă cu perioada în care produsul a fost reparat în garanție. Reparațiile în garanție sunt efectuate numai de către centrele de service autorizate ale furnizorului.**

**4. Garanția nu se aplică la:**

- Uzura normală a pieselor datorată funcționării, inclusiv: garnituri, simeringuri, rulmenți, manșoane de etanșare, cuplaje, curele și alte piese de uzură; - daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare, repararea, întreținerea sau instalarea contrară instrucțiunilor de utilizare; daune rezultate din acțiuni intenționate sau din instalarea sau funcționarea produsului într-un mediu care nu îndeplinește cerințele tehnice; - daune cauzate de evenimente naturale, nerespectarea intervalelor de întreținere sau de service prescrise (în special în legătură cu înlocuirea părților uzate și a pieselor uzate) sau suprasolicitarea produsului; - daune provocate de o inspecție de service neprofesionistă (de exemplu, de către mecanicii proprii ai clientului în afara centrelor de service autorizate sau prin utilizarea de piese de schimb neadecvate sau intervenția neprofesionistă în construcția și părțile electrice ale produsului). - produs contaminat, de exemplu de fluidele de funcționare (ulei, benzină) sau excrementele de la pompe și dispozitive similare, ceea ce face imposibilă diagnosticarea și întreținerea de rutină - produsul expus la un mediu neadecvat (umiditate excesivă, căldură, praf, substanțe chimice),

**5. Garanția se aplică în conformitate cu următoarele condiții:**

- Atunci când depune o reclamație, solicitantul este obligat să prezinte certificatul de garanție împreună cu dovada achiziționării produsului, dovada inspecției în garanție și dovada service-ului efectuat la un centru de service autorizat. - Garanția este valabilă numai dacă clientul a respectat toate condițiile de întreținere specificate în instrucțiunile de utilizare și în broșura de service. - Centrul de service autorizat va efectua o evaluare a defectului; în cazul în care defectul este recunoscut ca defect de garanție (defecte de fabricație sau materiale, la respectarea instrucțiunilor de întreținere și utilizare), centrul de service va repara sau înlocui gratuit piesa defectă. - Repararea trebuie să fie indicată în certificatul de garanție (data, tipul de reparație, semnătura și ștampila service-ului autorizat). Neprezentarea unei dovezi a inspecțiilor de service și a unei dovezi a întreținerii regulate poate duce la respingerea unei cereri de garanție.

**6. Centrul de servicii este obligat să furnizeze:**

- efectuarea reparațiilor în garanție într-un termen rezonabil (legea stabilește un termen de 30 de zile de la data reclamației pentru remedierea defectului); - piesă de schimb gratuită sau înlocuirea piesei defecte (inclusiv manopera și materialele) în conformitate cu procedurile și legislația aplicabile din Republica Slovacă; - solicitarea rambursării costurilor de transport în cazul în care produsul trebuie trimis la un centru de service autorizat din afara locului de livrare a produsului; - întocmirea unui raport privind primirea, repararea și returnarea produsului.

**7. Uzura normală a pieselor este considerată a fi performanța de durată de viață a pieselor în funcție de aplicație (locașuri dințate, nervuri, cuplaje, garnituri, rulmenți, lanțuri, curele, bucșe, garnituri, angrenaje etc.). Aceste piese nu fac obiectul solicitărilor de garanție dacă prezintă uzură normală pe durata de viață (valabil și dacă au fost întreținute necorespunzător). Garanția nu acoperă o astfel de uzură și rupere.**

**8. Garanție extinsă pentru motorul echipamentului (mașinii)**

- Motorul echipamentului este acoperit de o perioadă de garanție extinsă de 5 ani de la data vânzării.- Această garanție extinsă acoperă numai defectele de fabricație și de material ale motorului care se manifestă în condiții normale de exploatare și la respectare a tuturor condițiilor de întreținere prescrise (în manualul de operare). - Garanția motorului nu acoperă daunele și defecțiunile cauzate de: 1. instalare incorectă, reglare incorectă sau întreținere incorectă a motorului, 2. nerespectarea intervalelor regulate de întreținere a motorului (inclusiv schimbarea uleiului, a filtrelor, a garniturilor și a altor piese de uzură), 3. funcționarea motorului în afara parametrilor de funcționare permiși (tensiune, temperatură, umiditate etc.), 4. deteriorare mecanică sau intervenția unei persoane neautorizate, 5. elemente naturale sau alte influențe externe (de exemplu, inundații, incendii, fulgere). - În cazul în care o cerere de despăgubire pentru un motor este acceptată în cadrul garanției extinse, centrul de service autorizat (sau rețeaua sa autorizată) este obligat să remedieze defecțiunea în mod gratuit (repararea sau înlocuirea întregului motor, conform deciziei tehnicianului de service). - Pentru a beneficia de această garanție extinsă, trebuie să: 1. prezentați certificatul de garanție original, dovada achiziționării echipamentului și dovada efectuării unei revizii regulate a motorului (de obicei o dată pe an sau la intervalele specificate de producătorul motorului), 2. să demonstrați, că motorul a fost exploatat în conformitate cu manualul de utilizare și cu reglementările tehnice (adică nu este rezultatul unei întrețineri necorespunzătoare sau al unei exploatări în afara parametrilor tehnici), 3. trimiteți motorul la un centru de service autorizat pentru evaluare. - În cazul în care motorul este manipulat necorespunzător, modificat, sunt utilizate piese de schimb necorespunzătoare sau sunt descoperite manipulări de către persoane neautorizate, garanția extinsă este anulată. - Această garanție extinsă se adaugă la garanția legală de 24 de luni în temeiul Codului civil (Legea nr. 40/1964 Cod.) și al legii privind protecția consumatorilor (Legea nr. 250/2007 Cod.) și nu reduce drepturile consumatorului în temeiul garanției legale.

**9. Inspecții de service ale pieselor de service:**

- Inspecțiile periodice de service trebuie efectuate la centrele de service autorizate ale furnizorului, în conformitate cu instrucțiunile producătorului (intervalele și domeniul de aplicare al lucrărilor specificate în broșura de service a produsului concret). - Piesele de schimb și consumabilele originale nu trebuie înlocuite cu piese de schimb de la alți producători care nu garantează aceeași fiabilitate și siguranță.

**10. Metoda și locul depunerii reclamației:**

- O reclamație poate fi făcută la orice centru de service autorizat al furnizorului. - Atunci când faceți o reclamație, este necesar să prezentați: 1. certificatul de garanție în original cu toate elementele completate și confirmate, 2. dovada achiziției (factură, chitanță), 3. dovada inspecțiilor periodice de service (ștampile și semnături ale tehnicienilor de service), 4. în cazul unei reclamații privind motorul - dovada inspecțiilor de service ale motorului. - În cazul în care reclamația îndeplinește condițiile de reparație în garanție, centrul de service autorizat va aranja eliminarea defectului în mod gratuit, inclusiv manopera și materialele. - Furnizorul se asigură că reclamația este soluționată în termen de 30 de zile de la data primirii produsului și a documentelor reclamate.

**Observație:** Garanția extinsă pentru motorul echipamentului este o garanție comercială (suplimentară) oferită de producător în plus față de garanția legală de 24 de luni. Garanția legală de 24 de luni acoperă întregul produs (inclusiv motorul), iar drepturile consumatorului în temeiul acesteia nu pot fi limitate. Garanția extinsă pentru motor nu afectează sau nu reduce în niciun fel drepturile legale ale consumatorului care reies din Codul civil (Legea nr. 40/1964 Cod.) sau din Legea privind protecția consumatorilor (Legea nr. 250/2007 Cod.).

**SERVICE ÎN GARANŢIE ŞI POSTGARANŢIE ESTE EFECTUAT DE CĂTRE REPREZENTANTUL AUTORIZAT AL PRODUCĂTORULUI**

**Reprezentantul împuternicit al producătorului:** Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance
Fax: **(056) 652-2329** Tel: **0915 392 687** E-mail: **servis@slovakia-trend.sk**

# GB English

# ELECTRIC IMPACT WRENCH

## INTENDED USE

The impact wrench is an ordinary electric tool, insulation Class II, which has been designed for unscrewing and tightening nuts and bolts. Thanks to electric power supply it is not required to use a pneumatic system to work with the wrench.
The device is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use.
The tool is to be used by adults. Children under the age of 16 may not use the tool except under supervision.
The manufacturer is not liable for damages caused by an improper use or incorrect operation of this device.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS (see fig. 1)

| | |
|---|---|
| Model | IW-500 (JD2177) |
| Voltage | 230V~ 50Hz |
| Input power | 450W |
| Drive head size | 1/2" square |
| No load speed | 0-3300rpm |
| Rated impact rate | 0-3300bpm |
| Max. torque | 400 N.M |
| Insulation class | II |
| Sound pressure level | LpA=96dB(A), KpA=3dB(A) |
| Sound power level | LwA=107dB(A), KwA=3dB(A) |
| Vibration level | $a_h$ =17,648 m/s$^2$, K=1.5m/s$^2$ |

## NOISE/VIBRATION INFORMATION

The vibration level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with Canother. It may be used for a preliminary assessment of exposure.
The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However,if the tool is used for different applications, with different accessories or insertion tools or is poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.
An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

## EXPLANATION OF SYMBOLS

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Attention! | | Pull out mains plug immediately, if the mains cable is damaged, entangled or severed. Always remove the mains plug before working on the device. |
| | Read the manual. | | Wear ear protection. |
| | Wear eye protection | | Risk of cuts!<br>Wear cut-resistant gloves |
| | Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste. | | Protection class II |

## PRODUCT ELEMENTS (see fig. 2)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Drive head | | 5 | Forward / reverse button |
| 2 | On/off switch | | 6 | Handle |
| 3 | Cable | | 7 | Sockets |
| 4 | Carbon brush cap | | | |

## GENERAL SAFETY RULES

**General Power Tool Safety Warnings**

**WARNING** **Read all safety warnings and all instructions.**

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mainsoperated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**Work area safety**

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areasinvite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases ordust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

**Electrical safety**

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or

grounded.

● Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

● Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

● When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

● If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

**Personal safety**

● Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

● Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

● Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.
Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

● Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

● Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

● Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

● Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

● Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

● Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

● Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

**Use and handling of the cordless electrical power tool**

a) Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.

b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.

c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.

d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.

**Service**

● Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Safety Warnings for Impact Wrenchs

● **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory or fastener may contact hidden wiring.** Cutting accessory and fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

● **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.

● **Hold the machine with a firm grip.** High reaction torque can briefly occur while driving in and loosening screws.

● **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.

● **Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.** The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.

● **Never use the machine with a damaged cable. Do not touch the damaged cable and pull the mains plug when the cable is damaged while working.** Damaged cables increase the risk of an electric shock.

**Products sold in GB only**: Your product is fitted with a BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362).
If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug.
The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

**Products sold in AUS and NZ only**: Use a residual current device(RCD) with a rated residual current of 30 mA or less.

## ASSEMBLY ／OPERATION

**ATTENTION!** Installation of accessories may be realises only when the power supply voltage is off. **Remove the plug of the power supply cord of the tool from the mains socket!**

Work with impact socket head wrenches
Before you start turning bolts or nuts with a socket head wrench, place the bolt or nut manually on the thread (at least two turns).
Make sure the size of the socket head wrench has been selected correctly in relation to the element to be tightened or undone.
Incorrect size may be a cause of damage both to the wrench and the nut or the bolt.

*Tightening and undoing bolts and nuts*
Install an adequate socket head impact wrench on the drive (fig3).
Connect the tool to the mains.
Grab the tool with both hands. (fig. 4)
Place the socket head wrench on the nut or bolt head.
Set the rotation switch in accordance with the arrows; right rotation – the arrow pointing to the front of the tool, left rotation – the arrow pointing to the back of the tool. (fig. 5)
**Attention!** The direction of the rotation of the tool may be changed only if the power supply voltage is off.
In case an element is to be tightened, once the maximum torque has been reached the overload coupling will be activated and the drive power transmission system will be turned off. Then release the switch and wait until the rotation of the motor has stopped.
In case elements are to be undone, make sure the torque at which the nut was tightened does not exceed the maximum torque for the wrench. In such case the overload coupling will also be activated, and it may turn out to be impossible to undo the nut.
Once the element has been undone, release the switch of the tool and wait until the rotation of the motor has stopped.
Once work has been concluded disconnect the tool from the mains and realise maintenance activities.

***Additional information***
The declared total value of vibrations may be used at the preliminary evaluation of exposition.
**Attention!** Emission of vibrations during work with the tool may diff er from the declared value, depending on how the tool is used.
**Attention!** It is required to determine the safety measures to protect the operator, which are based upon evaluation of exposition under real conditions of operation (including all the stages of the working cycle, e.g. when the tool is off or idling, as well as when the tool is on).

## MAINTENANCE

Make sure that the machine is not live when carrying out maintenance work on the motor. Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.
The machine requires no additional lubrication. If a fault occur, e.g. after wear of a part, please contact your local dealer's service.

## ENVIRONMENT PROTECTION

In order to prevent the machine from damage during transport, it is delivered in a sturdy packaging. Most of the packaging materials can be recycled. Take these materials to the appropriate recycling locations. Take your unwanted machines to your local dealer. Here they will be disposed of in an environmentally safe way.

Li-ion batteries can be recycled. Deliver them to a disposal site for chemical waste so that they can be recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

## DECLARATION OF CONFORMITY CE

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014, EN55014-1:2006+A1+A2; EN55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013; in accordance with the regulations 2006/42/EC, 2014/30/EU.
NOISE/VIBRATION Measured in accordance with EN62841 the sound pressure level of this tool is 96dB(A) and the sound power level is 107dB(A) (standard deviation: 3 dB), and the vibration is 17,648 m/s$^2$.

# DE Deutsch

# ELEKTRO-SCHLAGSCHRAUBER

## EINLEITUNG

Der Schlagschraubenschlüssel ist ein gewöhnliches Elektrowerkzeug der II. Isolierklasse und ist zum An- und Abschrauben von Muttern und Schrauben bestimmt. Auf Grund seiner Stromversorgung wird für den Funktionsbetrieb mit dem Schlagschraubenschlüssel keine Druckluftanlage benötigt.
Das Gerät ist für den Gebrauch durch Reiseveranstalter bestimmt. Es wurde nicht für den harten kommerziellen Gebrauch entwickelt.
Das Tool darf nur von Erwachsenen benutzt werden. Kinder unter 16 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder falsche Bedienung dieses Geräts verursacht werden.

## TECHNISCHE DATEN (siehe Abb. 1)

| | |
|---|---|
| Modell | IW-500 (JD2177) |
| Stromspannung | 230V~ 50Hz |
| Eingangsleistung | 450W |
| Antriebskopfgröße | 1/2” Quadrat |
| Leerlaufdrehzahl | 0-3300rpm |
| Bewertete Schlagzahl | 0-3300bpm |
| max. Drehmoment | 400 N.M |
| Isolationsklasse | II |
| Schalldruckpegel | LpA=96dB(A), KpA=3dB(A) |
| Schallleistungspegel | LwA=107dB(A), KwA=3dB(A) |
| Vibrationspegel | ah =17,648 $m/s^2$, K=1.5$m/s^2$ |

## GERÄUSCH- / VIBRATIONSINFORMATIONEN

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrationspegel wurde gemäß einer standardisierten Prüfung nach EN 62841 gemessen und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Es kann zur vorläufigen Beurteilung der Exposition herangezogen werden.

Der angegebene Schwingungsemissionspegel repräsentiert die Hauptanwendungen des Werkzeugs. Wenn das Werkzeug jedoch für verschiedene Anwendungen mit unterschiedlichem Zubehör oder Einführungswerkzeug verwendet wird oder schlecht gewartet wird, kann die Vibrationsemission abweichen. Dies kann das Expositionsniveau während der gesamten Arbeitszeit erheblich erhöhen.

Bei der Abschätzung der Vibrationsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder wenn es ausgeführt wird, die Arbeit jedoch nicht tatsächlich ausgeführt wird. Dies kann das Expositionsniveau über den gesamten Arbeitszeitraum erheblich verringern. Ermitteln Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, um den Bediener vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, z. B .: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

## ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Beachtung! | | Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Netzkabel beschädigt, verwickelt oder abgetrennt ist. Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie am Gerät arbeiten. |
| | Lesen Sie das Handbuch. | | Gehörschutz tragen. |
| | Augenschutz tragen | | Schnittgefahr!<br>Schnittfeste Handschuhe tragen |
| | Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. | | Schutzklasse II |

## WERKZEUG-ELEMENTE (siehe Abb. 2)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Antriebskopf | 5 | Vorwärts / Rückwärts-Taste |
| 2 | Ein / Aus Schalter | 6 | Handhaben |
| 3 | Kabel | 7 | Steckdosen |
| 4 | Kohlebürstenkappe | | |

## SICHERHEIT

Arbeitsbereiche konnen zu Unfallen fuhren.

- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefahrdeter Umgebung, in der sich brennbare Flussigkeiten, Gase oder Staube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dampfe entzunden konnen.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen wahrend der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung konnen Sie die Kontrolle uber das Gerat verlieren.

**Elektrische Sicherheit**

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verandert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveranderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Korperkontakt mit geerdeten Oberflachen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kuhlschranken.** Es besteht ein erhohtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Korper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nasse fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhoht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhangen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Ol, scharfen Kanten oder sich bewegenden Gerateteilen.** Beschadigte oder verwickelte Kabel erhohen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlangerungskabel, die auch fur den Ausenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines fur den Ausenbereich geeigneten Verlangerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter**

**Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

**Sicherheit von Personen**

• **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie mude sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen fuhren.

• **Tragen Sie personliche Schutzausrustung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen personlicher Schutzausrustung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehorschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

● **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltetist, bevor Sie es an die Stromversorgungund/oder den Akku anschliesen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerat eingeschaltet an die Stromversorgung anschliesen, kann dies zu Unfallen fuhren.

● **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlussel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlussel, der sich in einem drehenden Gerateteil befindet, kann zu Verletzungen fuhren.

● **Vermeiden Sie eine abnormale Korperhaltung. Sorgen Sie fur einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch konnen Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

● **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare konnen von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

● **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden konnen, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefahrdungen durch Staub verringern.

**Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**

● **Uberlasten Sie das Gerat nicht. Verwenden Sie fur Ihre Arbeit das dafur bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

● **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defektist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lasst, ist gefahrlich und muss repariert werden.

● **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Gerateeinstellungen vornehmen, Zubehorteile wechseln oder das Great weglegen.** Diese Vorsichtsmasnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

● **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge auserhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerat nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefahrlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

● **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschadigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeintrachtigt ist. Lassen Sie beschadigte Teile vor dem Einsatz des Gerates reparieren.** Viele Unfalle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

● **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfaltig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu fuhren.

● **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehor, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berucksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszufuhrende Tatigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen
fur andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefahrlichen Situationen fuhren.

**Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

**Service**

● **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**
Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise fur Schlagschrauber

● **Halten Sie das Gerat an den isolierten Griffflachen, wenn Sie Arbeiten ausfuhren, bei denen das Einsatzwerkzeug oder die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsfuhrenden Leitung
kann auch metallene Gerateteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag fuhren.

● **Benutzen Sie Zusatzgriffe, wenn diese mit dem Elektrowerkzeug mitgeliefert werden.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen fuhren.

● **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest.** Beim Festziehen und Losen von Schrauben konnen kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.

● **Sichern Sie das Werkstuck.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstuck ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

● **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle uber das Elektrowerkzeug fuhren.

● **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschadigtem Kabel. Beruhren Sie das beschadigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel wahrend des Arbeitens beschadigt wird.**
Beschadigte Kabel erhohen das Risiko eines elektrischen Schlages.

## MONTAGE / BEDIENUNG

**ACHTUNG!** Die Montage der Ausrüstung darf nur bei abgetrennter Stromversorgung ausgeführt werden. **Dabei ist der Stecker der Anschlussleitung des Werkzeuges aus der Netzsteckdose zu ziehen!**

*Funktionsbetrieb mit Schlagsteckschlüsseln*
Bevor die Schrauben oder Muttern mit dem Steckschlüssel eingeschraubt werden, ist die Schraube oder Mutter von Hand auf das Gewinde zu schrauben (mindestens zwei Umdrehungen).
Weiterhin muss man sich überzeugen, ob die richtige Abmessung für den Steckschlüssel in Bezug auf das ab- oder anzuschraubende Element gewählt wurde. Schlecht gewählte Größenabmessungen können die Zerstörung sowohl des Schlüssels als auch der Mutter oder Schraube zur Folge haben.

*Anschrauben und Abschrauben*
Auf dem Mitnehmer ist der entsprechende Schlagsteckschlüssel zu installieren. (Abb. 3)
Das Werkzeug wird an die Stromversorgung angeschlossen.
Das Werkzeug mit beiden Händen ergreifen. (Abb. 4)
Den Steckschlüssel auf die Mutter oder den Schraubenkopf schieben.
Den Drehrichtungsschalter entsprechend den Pfeilen einstellen, Drehungen nach rechts – der Pfeil ist zum vorderen Teil des Werkzeuges gerichtet, Drehungen nach links – Pfeil ist nach hinten gerichtet. (Abb. 5)
**Hinweis!** Eine Drehrichtungsänderung darf nur bei abgetrennter Spannung der Stromversorgung erfolgen.
Wird beim Anschrauben das maximale Drehmoment erreicht, spricht die Überlastkupplung an und der Antrieb des Mitnehmers wird getrennt. Dann muss man den Schalter loslassen und abwarten, bis die Umdrehungen des Motors völlig zum Stillstand kommen.
Beim Abschrauben dagegen muss man überprüfen, ob das Moment, mit welchem die Mutter angeschraubt wurde, das maximale Drehmoment des Schlüssels nicht überschreitet. In solch einem Fall spricht auch die Überlastkupplung an und das Abschrauben der Mutter darf nicht mehr möglich sein.
Nach dem Abschrauben muss man den Druck auf die Taste des Geräteschalters freigeben und abwarten, bis die Umdrehungen des Motors völlig zum Stillstand kommen. Nach beendeter Arbeit ist das Werkzeug von der Stromversorgung zu trennen und mit den Wartungsarbeiten zu beginnen.

***Zusätzliche Hinweise***
Der erklärte Gesamtwert der Schwingungen wurde nach der Standardprüfmethode gemessen und kann zum Vergleichen eines Werkzeuges mit dem anderen verwendet werden. Der erklärte Gesamtwert der Schwingungen kann im Rahmen einer Vorbewertung der Ausstellung benutzt werden.
**Hinweis!** Während des Funktionsbetriebes des Werkzeuges kann sich die Emission der Schwingungen vom deklarierten Wert unterscheiden, wobei dies von der Art der Verwendung des Werkzeuges abhängt.
**Achtung!** Man muss die Sicherheitsmittel für den Schutz des Bedieners bestimmen, die sich auf eine Bewertung der Gefährdung unter realen Nutzungsbedingungen stützen (dabei bezieht man alle Teile des Arbeitszyklus mit ein, wie zum Beispiel die Zeit, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf arbeitet sowie die Zeit der Aktivierung).

## WARTUNG

Trennen Sie die Maschine vom Netz, wenn Sie am Mechanismus Wartungsarbeiten ausführen müssen.
Die Maschinen von sind entworfen, um während einer langen Zeit problemlos und mit minimaler Wartung zu funktionieren. Sie Verlängern die Lebensdauer, indem Sie die Maschine regelmäßig reinigen und fachgerecht behandeln.
Reinigen Sie das Maschinengehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jedem Einsatz. Halten Sie die Lüfterschlitze frei von Staub und Schmutz. Entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit einem weichen Tuch, angefeuchtet mit Seifen wasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammonia, usw. Derartige Stoffe beschädigen die Kunststoffteile.
Die Maschine braucht keine zusätzliche Schmierung.
Wenden Sie sich in Störungsfällen, z.B. durch Verschleiß eines Teils, an Ihren örtlichen Vertragshändler.

## HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Um Transportschäden zu verhinderen, wird die Maschine in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht weitgehend aus verwertbarem Material. Benutzen Sie also die Möglichkeit zum Recyclen der Verpackung. Bringen Sie bei Ersatz die alten Maschinen zu Ihren örtlichen WORLD-PRO TOOLS Vertagshändler. Er wird sich um eine umweltfreundliche Verarbeitung ïhrer alten Maschine bemühen.

Li-ion-Akkus sind recycelbar. Geben Sie sie bei einer Entsorgungsstelle für chemische Abfälle ab, so daß die Akkus recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll!
Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beider Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den-falls vorhandeneingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014, EN55014-1:2006+A1+A2; EN55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013; gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EC, 2014/30/EU.
GERÄUSCH/VIBRATION Gemessen gemäß EN 62841 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes 96 dB(A) und der Schalleistungspegel 107 dB(A) (Standard- abweichung: 3 dB), und die Vibration 17,648 $m/s^2$.

# PL Polski

# ELEKTRYCZNY KLUCZ UDAROWY

## UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Klucz udarowy jest elektronarzędziem zwykłym, II klasy izolacji przeznaczonym do odkręcania i dokręcania nakrętek i śrub. Dzięki zasilaniu elektrycznemu nie jest wymagane posiadanie instalacji pneumatycznej do pracy kluczem.Przyrząd został zaprojektowany do użytku wyłącznie w gospodarstwach domowych i nie może być wykorzystywany profesjonalnie, tj.Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku przemysłowego.
Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenie tylko pod nadzorem. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem niezgodnym z przeznaczeniem urządzenia lub jego nieprawidłową obsługą.

## PARAMETRY TECHNICZNE (patrz rys. 1)

| | |
|---|---|
| Model | IW-500 (JD2177) |
| Napięcie | 230V~ 50Hz |
| Moc wejściowa | 450W |
| Rozmiar głowicy napędowej | 1/2” kwadrat |
| Prędkość bez obciążenia | 0-3300rpm |
| Znamionowy wskaźnik wpływu | 0-3300bpm |
| Maks. moment obrotowy | 400 N.M |
| Klasa izolacji | II |
| Poziom ciśnienia akustycznego | LpA=96dB(A), KpA=3dB(A) |
| Poziom mocy akustycznej | LwA=107dB(A), KwA=3dB(A) |
| Poziom wibracji | ah =17,648 m/s$^2$, K=1.5m/s$^2$ |

## INFORMACJA NA TEMAT HAŁASU I WIBRACJI

Poziom drgań podany w tych wskazówkach został pomierzony zgodnie z wymaganiami normy EN 62841 dotyczącej procedury pomiarów i można go użyć do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.
Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań, z innymi narzędziami roboczymi, z różnym osprzętem, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.
Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.
Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

## OBJAŚNIENIE SYMBOLI

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Uwaga! | | W przypadku uszkodzenia, skręcenia lub przerwania kabla zasilającego należy natychmiast wyciągnąć wtyk sieciowy. Przed wykonaniem wszelkich prac na urządzeniu wyciągnąć wtyk sieciowy. |
| | Przeczytaj instrukcję obsługi. | | Nosić ochronniki słuchu. |
| | Nosić okulary ochronne | | Niebezpieczeństwo skaleczenia! Noś odporne na przecięcie rękawice |
| | Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi | | Klasa zabezpieczenia II |

## CZĘŚCI SKŁADOWE NARZĘDZIA (patrz rys. 2)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Głowica napędowa | 5 | Przycisk do przodu/do tyłu |
| 2 | Przełącznik włącz / wyłącz | 6 | Uchwyt |
| 3 | Kabel | 7 | Gniazda |
| 4 | Nasadka do szczotek węglowych | | |

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

**Ogolne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi**

**⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazowki i przepisy.** Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazowek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

**Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazowki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektronarzędzie“ odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

## Bezpieczeństwo miejsca pracy

● **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadkow.

● **Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w ktorym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, ktore mogą spowodować zapłon.

● **Podczas użytkowania urządzenia zwrocić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Odwrocenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

## Bezpieczeństwo elektryczne

● **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposob. Nie wolno używać wtykow adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

● **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodowki.** Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.

● **Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

● **Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewod, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewod. Przewod należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

● **W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego rownież do zastosowań zewnętrznych.** Uży cie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

● **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego rożnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego rożnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

## Bezpieczeństwo osob

● **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotykow, alkoholu lub lekarstw.** Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazow ciała.

● **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środkow ochrony słuchu (w zależności od rodzaju I zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

● **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzęd i/lub podłączeniemdo akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadkow.

● **Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.

● **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie rownowagi.** W ten sposob możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

● **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

● **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytujących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

## Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi

● **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, ktore są do tego przewidziane.** Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.

● **Nie należy używać elektronarzędzia, ktorego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, ktorego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

● **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub pozaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.

● **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, ktore go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisow.** Używane przez niedoświadczone osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.

● **Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposob, ktory miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.** Wiele wypadkow spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.

● **Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących.** O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.

● **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędziamoże doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

## Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

a) Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
b) Stosuj zawsze akumulatory przewidziane dla określonego elektronarzędzia. Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
c) Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
d) Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu zmyj wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarza.Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.

**Serwis**

● **Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

## Wskazowki dotyczące bezpieczeństwa pracy z wkrętarkami udarowymi

● **Podczas wykonywania prac, przy ktorych narzędzie robocze lub śruba mogłyby natrafić na ukryte przewody elektryczne, elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie rękojeści.** Kontakt z przewodem
sieci zasilającej może spowodować przekazanie
napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.

● **Narzędzia używać z dodatkowymi rękojeściami dostarczonymi z narzędziem.** Utrata kontroli może spowodować osobiste obrażenia operatora.

● **Trzymać mocno elektronarzędzie.** Podczas dokręcania I luzowania śrub mogą wystąpić krotkotrwałe wysokie momenty reakcji.

● **Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.

● **Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż znajdzie się ono w bezruchu.** Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.

● **Nie wolno używać elektronarzędzia z uszkodzonym przewodem. Nie należy dotykać uszkodzonego przewodu; w przypadku uszkodzenia przewodu podczas pracy, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.** Uszkodzone przewody podwyższają ryzyko porażenia prądem.

## MONTAŻ / DZIAŁANIE

**UWAGA!** Montaż wyposażenia może być dokonywany tylko przy odłączonym napięciu zasilającym. **Wyciągnąć wtyczkę przewodu**
**narzędzia z gniazda zasilającego!**

*Praca z udarowymi kluczami nasadowymi*

Przed rozpoczęciem wkręcania śruby lub nakrętki kluczem nasadowym, ręcznie nakręcić śrubę lub nakrętkę na gwint (przynajmniej dwa obroty).
Upewnić się, że został dobrze dobrany rozmiar klucza nasadowego względem odkręcanego lub dokręcanego elementu. Złe dobranie rozmiarów może skutkować zniszczeniem zarówno klucza jak i nakrętki lub śruby.

*Dokręcanie i odkręcanie*

Zainstalować na zabieraku odpowiedni udarowy klucz nasadowy. (rys.3)
Podłączyć narzędzie do zasilania.
Chwycić narzędzie oburącz. (rys.4)
Klucz nasadowy nasunąć na nakrętkę lub łeb śruby.
Ustawić przełącznik kierunku obrotów zgodnie ze strzałkami obroty w prawo – strzałka skierowana ku przodowi narzędzia, obroty w lewo – strzałka skierowana ku tyłowi narzędzia. (rys.5)
**Uwaga!** Zmiana kierunku obrotów może być dokonana jedynie przy odłączonym napięciu zasilającym!
W przypadku dokręcania, po osiągnięciu maksymalnego momentu obrotowego, zadziała sprzęgło przeciążeniowe i zostanie odłączony napęd zabieraka. Należy wtedy puścić włącznik i odczekać do całkowitego ustania obrotów silnika.
W przypadku odkręcania, należy sprawdzić czy moment, z jakim została dokręcona nakrętka nie przekracza maksymalnego momentu obrotowego klucza. W takim przypadku także zadziała sprzęgło przeciążeniowe i może nie być możliwe odkręcenie nakrętki.
Po odkręceniu należy zwolnić nacisk na włącznik urządzenia i odczekać do całkowitego ustania obrotów silnika.
Po skończonej pracy odłączyć narzędzie od zasilania i przystąpić do konserwacji.

*Uwagi dodatkowe*

Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.
**Uwaga!** Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.
**Uwaga!** Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

## KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych silnikanależy upewnić się, że urządzenie nie znajduje siępod prądem.
Urządzenia zostały zaprojektowane do działania przez dłuższy okres czasu przy minimalnym nakładzie pracy związanym z konserwacją. Zadowalające działanie zależy od odpowiedniego dbania o urządzenie oraz regularnego czyszczenia.

Należy regularnie czyścić obudowę urządzenia miękką szmatką, najlepiej po każdym użyciu. Należy dopilnować, aby otwory wentylacyjne nie były zatkane przez pył i brud. W przypadku, gdy brud nie daje się usunąć, należy użyć miękkiej szmatki zwilżonej wodą z mydłem. Nie wolno używać rozpuszczalników takich jak benzyna, alkohol, woda z amoniakiem itd. Rozpuszczalniki te mogą uszkodzić części wykonane z plastiku.
Urządzenie nie wymaga dodatkowego smarowania.
W przypadku pojawienia się usterki, np. zużycia części, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą .

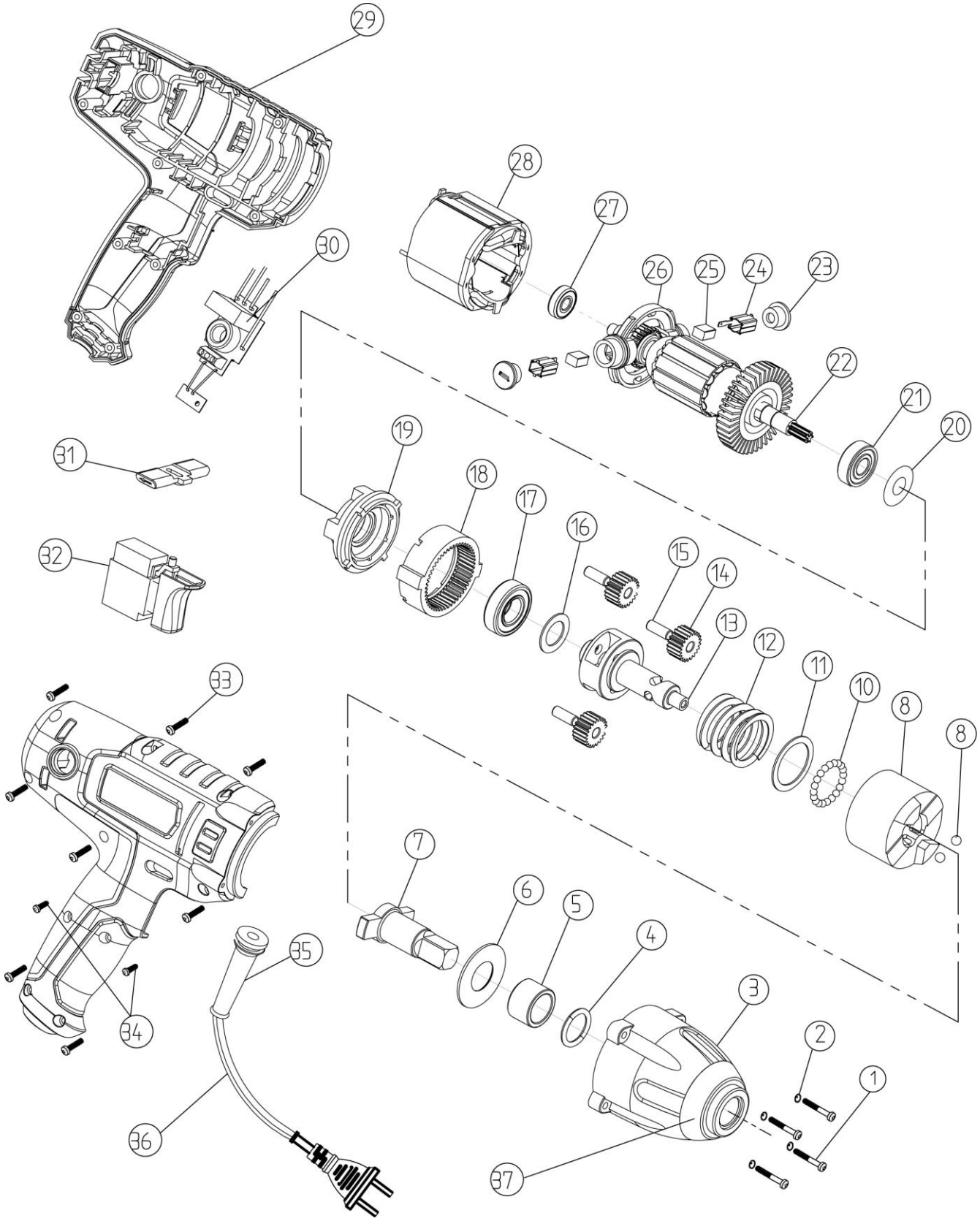
## INFORMACJA DOTYCZĄCA OCHRONY ŚRODOWISKA

W celu zabezpieczenia urządzenia przed uszkodzeniami w czasie transportu, jest ono dostarczane w odpowiednio mocnym opakowaniu. Większość materiałów można poddać ponownej utylizacji. Należy umieścić materiały w odpowiednich dla ich właściwości pojemnikach utylizacyjnych. Nieużywany jużsprzęt można odnieść do miejscowego sprzedawcy. Zostanie on odpowiednio zutylizowany w sposób bezpieczny dla środowiska.
Akumulatory Li-ion nadają się do recyklingu. Należy oddawać je do punktów utylizacji odpadów chemicznych, tak aby akumulatory mogły być poddane procesowi recyklingu lub utylizowane w ekologiczny sposób.
Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych - zużytych urządzeń elektrycznych.

## OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI CE

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette product er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014, EN55014-1:2006+A1+A2; EN55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013; i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2006/42/EC, 2014/30/EU.
STØJ/VIBRATION Måles efter EN 62841 er lydtrykniveau af dette værktøj 96dB(A) og lydeffektniveau 107dB(A) (standard deviation: 3 dB), og vibrationsniveauet 17,648 $m/s^2$ .

# Exploded view IW-500



# Parts list for IW-500

| Item | Description | Q'ty |
|---|---|---|
| 1 | Self-tapping screw | 4 |
| 2 | 4mm spring washer | 4 |
| 3 | AL housing | 1 |
| 4 | O-ring | 1 |
| 5 | Shaft bushings | 1 |
| 6 | Washer I | 1 |
| 7 | Outer shaft | 1 |
| 8 | Steel ball 5.5mm | 1 |
| 9 | Twist slot | 1 |
| 10 | Steel ball 4mm | 24 |
| 11 | Washer II | 1 |
| 12 | Twist spring | 1 |
| 13 | Inner shaft | 1 |
| 14 | Planetary gear | 3 |
| 15 | Needle bearing | 3 |
| 16 | Washer III | 1 |
| 17 | 6002 bearing | 1 |
| 18 | Inner gear ring | 1 |
| 19 | Gear box | 1 |

| Item | Description | Q'ty |
|---|---|---|
| 20 | Paper washer | 1 |
| 21 | 6000 bearing | 1 |
| 22 | Rotor | 1 |
| 23 | Carbon brush cap | 2 |
| 24 | Brush holder | 2 |
| 25 | Carbon brush | 2 |
| 26 | Carbon brush | 1 |
| 27 | 607-2rs bearing | 1 |
| 28 | Stator | 1 |
| 29 | Housing | 2 |
| 30 | EMC PCB | 1 |
| 31 | R/L knob | 1 |
| 32 | Switch | 1 |
| 33 | Self tapping screw | 8 |
| 34 | Self tapping screw | 2 |
| 35 | Cable protector bushing | 1 |
| | | |
| | | |
| | | |